

**DIGITAL RETRORADIO  
MIT BLUETOOTH  
RADIO DIGITALE RÉTRO  
AVEC BLUETOOTH  
RETRORADIO DIGITALE  
CON BLUETOOTH  
RETRORADIO DIGITAL  
CON BLUETOOTH  
DIGITAL RETRO RADIO  
WITH BLUETOOTH**

E-DA77 / DTKR-ECOM



<b>Deutsch.....</b>	<b>2</b>
<b>Français.....</b>	<b>21</b>
<b>Italiano.....</b>	<b>39</b>
<b>Español.....</b>	<b>57</b>
<b>English.....</b>	<b>75</b>

ORIGINAL-BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL D'ORIGINE  
ISTRUZIONI ORIGINALI  
MANUAL ORIGINAL  
ORIGINAL OPERATING MANUAL

# Inhaltsverzeichnis

<b>Allgemeines</b> .....	<b>3</b>
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	3
<b>Zeichenerklärung</b> .....	<b>4</b>
<b>Sicherheit</b> .....	<b>4</b>
Sicherheitshinweise.....	5
<b>Lieferumfang / Geräteteile</b> .....	<b>9</b>
<b>Erstinbetriebnahme</b> .....	<b>10</b>
Gerät und Lieferumfang prüfen.....	10
<b>Gerät aufstellen</b> .....	<b>10</b>
<b>Stromversorgung</b> .....	<b>10</b>
<b>Gerät ein- und ausschalten</b> .....	<b>10</b>
DAB Radio Modus.....	10
FM Radio Modus.....	11
AUX IN Modus.....	12
BLUETOOTH Modus.....	12
Alarm Funktion.....	13
Datum/Uhrzeit einstellen.....	14
Bass oder Höhen einstellen.....	16
Auf Werkseinstellungen zurücksetzen.....	16
Sprache einstellen.....	17
<b>Antenne ausrichten</b> .....	<b>17</b>
<b>Kopfhörer Funktion</b> .....	<b>17</b>
<b>Reinigung</b> .....	<b>18</b>
<b>Aufbewahrung</b> .....	<b>18</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>19</b>
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>19</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>19</b>
<b>Garantie</b>	

# Allgemeines

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Digital Retroradio mit Bluetooth (im Folgenden nur „Gerät“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Bedienung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zum Radioempfang von Ultrakurzwelle (FM) und Digital (DAB) Radiosendern und zur Wiedergabe von Audiosignalen von externen Geräten über Bluetooth oder die AUX-Verbindung konzipiert.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

## Zeichenerklärung

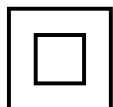
Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.



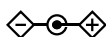
Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Dieses Symbol kennzeichnet elektrische Geräte, die ein doppelt schutzisoliertes Gehäuse haben und somit der Schutzklasse II entsprechen.



Dieses Symbol beschreibt die Polarität der Ausgangsspannung an der Steckverbindung.



Das Gerät darf ausschließlich in Innenräumen verwendet werden.



Gleichspannung



Dieses Symbol gibt Informationen zur Energieeffizienz externer Netzteile.

## Sicherheit

Die folgenden Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

## HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

### Sicherheitshinweise



## WARNUNG!

### Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie das Steckernetzteil nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Steckernetzteil. Verwenden Sie das Steckernetzteil nur für dieses Gerät. Im Fall eines Defektes darf das Steckernetzteil nur gegen ein Netzteil gleichen Typs getauscht werden.
- Schließen Sie das Steckernetzteil nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie das Steckernetzteil in einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Anschlusskabel bzw. das Steckernetzteil defekt ist.
- Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen bzw. entfernen Sie auf keinen Fall die Gehäuse des Geräts und Steckernetzteils. Im Inneren der Gehäuse befinden sich spannungsführende Teile, deren Berührung zu einem elektrischen Stromschlag führen kann.
- Öffnen Sie das Gerät nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an die auf der

Garantiekarte angegebene Serviceadresse. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.

- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.
- Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil nie am Kabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer das Steckernetzteil an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie das Gerät, das Steckernetzteil und das Anschlusskabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Kabel des Steckernetzteils so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Kabel des Steckernetzteils nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Lagern oder verwenden Sie das Gerät nie so, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann. Ist das Gerät ins Wasser gefallen, benutzen Sie es nicht.
- Greifen Sie niemals nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in das Gerät hineinstecken.

- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.

 **WARNUNG!**

**Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder jünger als 8 Jahre vom Gerät und von der Anschlussleitung fern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät oder mit der Anschlussleitung spielen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

## **HINWEIS!**

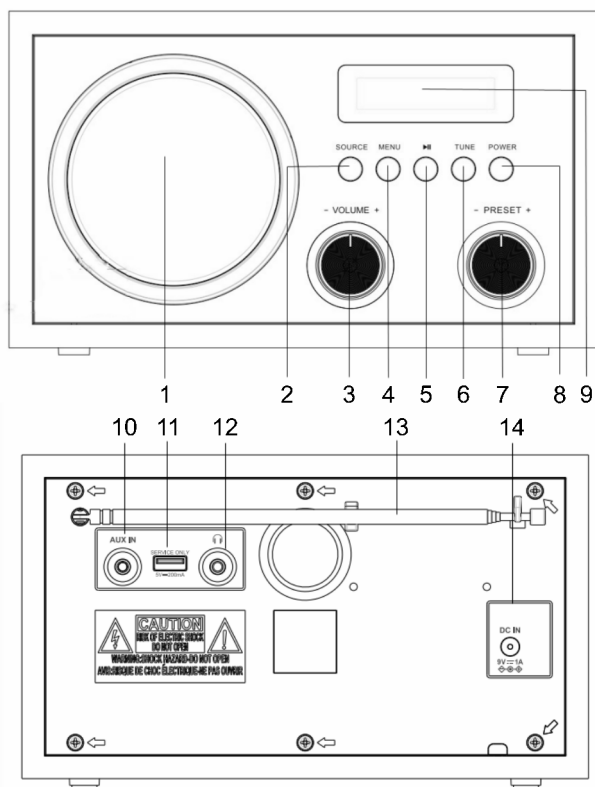
### **Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

- Stellen Sie das Gerät nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (Herdplatten etc.) und setzen Sie das Gerät niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät oder decken dieses ab.
- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Das Gerät kann sonst beschädigt werden.
- Geben Sie das Gerät keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden es dadurch zerstören.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn Bauteile des Geräts Risse oder Sprünge aufweisen oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Verschmutzungen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Gewitter. Schalten Sie es aus und ziehen Sie das Steckernetzteil.



## Lieferumfang / Geräteteile



- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| <b>1</b> Lautsprecher           | <b>9</b> LCD Anzeige                                     |
| <b>2</b> Taste SOURCE           | <b>10</b> AUX IN Anschluss                               |
| <b>3</b> Lautstärkereglер       | <b>11</b> USB Anschluss (nur für Service)                |
| <b>4</b> Taste MENU             | <b>12</b> Kopfhöreranschluss                             |
| <b>5</b> Taste Wiedergabe/Pause | <b>13</b> Teleskopantenne                                |
| <b>6</b> Taste TUNE             | <b>14</b> Netzanschluss                                  |
| <b>7</b> Drehknopf PRESET       | <b>15</b> Netzkabel mit Steckernetzteil (ohne Abbildung) |
| <b>8</b> Taste POWER            |  |

# Erstinbetriebnahme

## Gerät und Lieferumfang prüfen

### HINWEIS!

### Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Gerät beschädigt werden.

- Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
- 1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
- 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel "Lieferumfang").
- 3. Prüfen Sie das Gerät und die Einzelteile auf Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb, und wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
- 1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
- 2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile des Gerätes wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

## Gerät aufstellen

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche.

## Stromversorgung

1. Verbinden Sie das Netzkabel des Steckernetzteils **15** mit dem Netzanschluss **14**.
2. Stecken Sie das Steckernetzteil **15** in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.

## Gerät ein- und ausschalten

1. Drücken Sie die Taste POWER **8**, um das Gerät einzuschalten.
2. Drücken Sie die Taste SOURCE **2** so oft, bis die gewünschte Funktion (BLUETOOTH, AUX, DAB, FM) in der LCD Anzeige **9** angezeigt wird.
3. Drehen Sie den Lautstärkereglern **3**, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.
4. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Taste POWER **8**.

## DAB Radio Modus

1. Schalten Sie das Gerät ein.

2. Drücken Sie die Taste SOURCE **2** so oft, bis der DAB Radio Modus in der LCD Anzeige **9** angezeigt wird.  
*Das Gerät sucht automatisch nach einem DAB Sender.*
3. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um die Funktion Sendersuchlauf auszuwählen.
4. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.
5. Drehen Sie Drehknopf PRESET **7**, um zwischen lokaler Suche, Vollsuche oder manueller Suche zu wählen.
6. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.

## **FM Radio Modus**

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Drücken Sie die Taste SOURCE **2** so oft, bis der FM Radio Modus in der LCD Anzeige **9** angezeigt wird.
3. Drehen Sie den Lautstärkereger **3**, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.

## **Manuelle Sendersuche**

1. Drücken Sie die Taste TUNE **6**.
2. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um die Frequenz des gewünschten Senders einzustellen.

## **Automatische Sendersuche**

1. Drücken Sie die Taste TUNE **6**.
2. Drücken Sie die Taste Wiedergabe/Pause **5**, um automatisch den nächsten verfügbaren Sender einzustellen.

## **Senderliste**

Das Gerät kann bis zu 20 Sender in der Senderliste speichern.

### **Sender automatisch speichern**

1. Drücken und halten Sie die Taste Wiedergabe/Pause **5**, bis der automatische Sendersuchlauf startet.  
*Die gefundenen Sender werden in der Senderliste gespeichert.*

### **Sender manuell speichern**

1. Drücken Sie die Taste TUNE **6**.
2. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um die Frequenz des gewünschten Senders einzustellen.
3. Warten Sie, bis die LCD Anzeige **9** von der Frequenzanzeige wieder zur Senderanzeige wechselt.

4. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, bis der gewünschte Speicherplatz in der Senderliste angezeigt wird.
5. Drücken und halten die Taste Wiedergabe/Pause **5**.  
*Der eingestellte Sender wird auf dem ausgewählten Speicherplatz in der Senderliste gespeichert.*

### **Audio Einstellungen**

1. Drücken und halten Sie die Taste MENU **4**.
2. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um das Untermenü Audio-Einstellungen auszuwählen.
3. Drücken Sie die Taste Wiedergabe/Pause **5** und drehen Sie Drehknopf PRESET **7**, um zwischen "Auto Stereo" und "Mono" zu wählen.
4. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.

### **AUX IN Modus**



Im AUX IN-Wiedergabemodus schaltet sich das Gerät nach ca. 15 Minuten automatisch ab, wenn kein Audioeingang vorhanden ist und keine Aktion ausgeführt wird.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Drücken Sie die Taste SOURCE **2** so oft, bis der AUX IN Modus in der LCD Anzeige **9** angezeigt wird.
3. Verbinden Sie ein AUX-Kabel mit dem AUX IN Anschluss **10** des Geräts und das andere Ende mit dem LINE OUT Ausgang eines Computers oder eines anderen Geräts.
4. Schalten Sie die Musikwiedergabe auf Ihrem externen Gerät ein.
5. Stellen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkereglern **3** ein.

### **BLUETOOTH Modus**

Externe Geräte, die über eine eingebaute Bluetooth-Funktion verfügen, können mit diesem Gerät verbunden und über die Lautsprecher wiedergegeben werden.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Drücken Sie die Taste SOURCE **2** so oft, bis der BLUETOOTH Modus in der LCD Anzeige **9** angezeigt wird.
3. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion Ihres externen Geräts.
4. Starten Sie die Suche nach Bluetooth-Geräten auf Ihrem externen Gerät.

5. Koppeln Sie das "Linsar Radio" aus der Geräteliste mit Ihrem externen Gerät.  
In manchen Fällen werden Sie nach einem Passwort gefragt. Geben Sie "0000" ein und drücken Sie "OK" auf Ihrem externen Gerät.
6. Sobald die Bluetooth-Verbindung aufgebaut ist, wechseln Sie auf Ihrem externen Gerät zum Musikabspielprogramm und starten die Wiedergabe.
7. Normalerweise kann die Musikwiedergabe mit der Taste Wiedergabe/Pause **5** gesteuert werden. Die Titelauswahl erfolgt dabei mit dem Drehknopf PRESET **7**.

## Alarm Funktion



Nach 6 Sekunden ohne Aktion oder beim Verlassen des Modus Alarmzeiten werden die Einstellungen verworfen, wenn sie nicht zuvor gespeichert werden.

1. Drücken und halten Sie die Taste MENU **4**, bis das Untermenü Alarmzeiten angezeigt wird.
2. Drücken Sie die Taste Wiedergabe/Pause **5** und drehen Sie Drehknopf PRESET **7**, um zwischen "Alarm 1" und "Alarm 2" zu wählen.
3. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.  
*Das Untermenü Wecker-Details wird angezeigt, wo Sie folgende Einstellungen vornehmen können:*

### Alarm ein- und ausschalten

1. Drücken Sie die Taste Wiedergabe/Pause **5** erneut, um den Alarm ein oder auszuschalten.

### Weckzeit einstellen

1. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um die Weckzeit zu wählen.
2. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.  
*Die Stunden-Stelle blinkt.*
3. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um die Stunden einzustellen.
4. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.  
*Die Minuten-Stelle blinkt.*
5. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um die Minuten einzustellen.
6. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.

### Weckwiederholung einstellen

1. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um die Weckwiederholung zu wählen.
2. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.

3. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um zwischen "täglich", "einmal", "Werktage" oder "Wochenende" zu wählen.
4. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.

### **Weckmethode einstellen**

1. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um die Weckmethode zu wählen.
2. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.
3. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um zwischen "DAB", "FM" und "Summertone" zu wählen.
4. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.

### **Weck-Lautstärke einstellen**

1. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um die Weck-Lautstärke zu wählen.
2. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.
3. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.
4. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.

### **Einstellungen speichern**

1. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um "Speichern" zu wählen.
2. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.

*Die Einstellungen sind gespeichert.*

### **Alarm beenden**

1. Wenn der Alarm ertönt, drücken Sie die Taste MENU **4**, um den Alarm zu beenden. Bei eingestellter Weckwiederholung ertönt der Alarm zum angegebenen Zeitpunkt erneut.
2. Schlummer Funktion: Wenn der Alarm ertönt, drücken Sie die Taste Wiedergabe/Pause **5**, um den Alarm zu beenden und in 9 Minuten zu wiederholen.

### **Datum/Uhrzeit einstellen**

1. Im FM/DAB Radio Modus, drücken und halten Sie die Taste MENU **4**, bis das Untermenü Alarmzeiten angezeigt wird.
2. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um das Hauptmenü zu wählen.
3. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.  
*Das Untermenü Datum/Uhrzeit wird angezeigt.*
4. Oder im BLEUTOOTH/AUX IN Modus, drücken und halten Sie die Taste MENU **4**, bis das Hauptmenü angezeigt wird.

5. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um das Untermenü Datum/Uhrzeit zu wählen.

*Das Untermenü Datum/Uhrzeit wird angezeigt.*

6. Drücken Sie die Taste Wiedergabe/Pause **5**, um Datum und Uhrzeit einzustellen.

### **Uhrzeit einstellen**

1. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um "Uhrzeit einstellen" zu wählen.
2. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.
3. Die Stunden-Stelle blinkt.
4. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um die Stunden einzustellen.
5. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.  
*Die Minuten-Stelle blinkt.*
6. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um die Minuten einzustellen.
7. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.

### **Datum einstellen**

1. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um "Datum einstellen" zu wählen.
2. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.  
*Die Tag-Stelle blinkt.*
3. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um den Tag einzustellen.
4. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.  
*Die Monat-Stelle blinkt.*
5. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um den Monat einzustellen.
6. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.  
*Die Jahr-Stelle blinkt.*
7. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um das Jahr einzustellen.
8. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.

### **Automatisch einstellen**

1. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um "Automatisch einstellen" zu wählen.
2. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.
3. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um zwischen "Von Sender" oder "Manuell" zu wählen.
4. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.

### **12/24-Stunden Format einstellen**

1. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um "12/24 Anzeige" zu wählen.

2. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.
3. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um zwischen "12 Stunden wählen" oder "24 Stunden wählen" zu wählen.
4. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.

## **Bass oder Höhen einstellen**

1. Im FM/DAB Radio Modus, drücken und halten Sie die Taste MENU **4**, bis das Untermenü Alarmzeiten angezeigt wird.
2. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um das Hauptmenü zu wählen.
3. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.  
*Das Untermenü Datum/Uhrzeit wird angezeigt.*
4. Oder im BLEUTOOTH/AUX IN Modus, drücken und halten Sie die Taste MENU **4**, bis das Hauptmenü angezeigt wird.
5. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um das Untermenü Datum/Uhrzeit zu wählen.  
*Das Untermenü Datum/Uhrzeit wird angezeigt.*
6. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um "Bass" oder "Höhen" zu wählen.
7. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.
8. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um Bass oder Höhen zu anzuheben oder abzusenken.
9. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.

## **Auf Werkseinstellungen zurücksetzen**

1. Im FM/DAB Radio Modus, drücken und halten Sie die Taste MENU **4**, bis das Untermenü Alarmzeiten angezeigt wird.
2. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um das Hauptmenü zu wählen.
3. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.  
*Das Untermenü Datum/Uhrzeit wird angezeigt.*
4. Oder im BLEUTOOTH/AUX IN Modus, drücken und halten Sie die Taste MENU **4**, bis das Hauptmenü angezeigt wird.
5. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um das Untermenü Datum/Uhrzeit zu wählen.  
*Das Untermenü Datum/Uhrzeit wird angezeigt.*
6. Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um "Werksreset" zu wählen.
7. Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.



- Bestätigen Sie das Zurücksetzen durch erneutes Drücken der Taste Wiedergabe/Pause **5**.

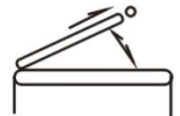
## Sprache einstellen

- Im FM/DAB Radio Modus, drücken und halten Sie die Taste MENU **4**, bis das Untermenü Alarmzeiten angezeigt wird.
- Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um das Hauptmenü zu wählen.
- Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.  
*Das Untermenü Datum/Uhrzeit wird angezeigt.*
- Oder im BLEUTOOTH/AUX IN Modus, drücken und halten Sie die Taste MENU **4**, bis das Hauptmenü angezeigt wird.
- Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um das Untermenü Datum/Uhrzeit zu wählen.  
*Das Untermenü Datum/Uhrzeit wird angezeigt.*
- Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um "Sprache" zu wählen.
- Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.
- Drehen Sie den Drehknopf PRESET **7**, um zwischen "English" oder "Deutsch" zu wählen.
- Drücken Sie zum Bestätigen die Taste Wiedergabe/Pause **5**.

## Antenne ausrichten

### FM

Ziehen Sie die Teleskopantenne **13** aus und stellen Sie ihre Länge und den Winkel für einen optimalen Empfang ein. **F M**



## Kopfhörer Funktion



**WARNUNG!**

### Gesundheitsgefahr!

Das Verwenden von Kopfhörern über einen längeren Zeitraum bei hoher Lautstärke kann Ihr Gehör beeinträchtigen oder sogar schädigen.

- Reduzieren Sie die Lautstärke auf ein verträgliches Maß.

Kopfhörer mit einem 3,5 mm Klinkenstecker können an den Kopfhöreranschluss **12** angeschlossen werden.

## Reinigung

### HINWEIS!

### Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Geben Sie das Gerät keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden es dadurch zerstören.
  1. Ziehen Sie das Steckernetzteil **15** aus der Steckdose.
  2. Wischen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch ab.

## Aufbewahrung

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

- Bewahren Sie das Gerät stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Gerät für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen +5 °C und +20 °C (Zimmertemperatur).

## Technische Daten

Modell:	E-DA77 / DTKR-ECOM
Versorgungsspannung:	9 V===, 1 A
Lautsprecher:	8 Ohm, 10 W
Ausgangsleistung:	1x 5 W RMS @ 10% THD
Schutzklasse:	II
Frequenzbereich:	
FM	87,5 - 108 MHz
DAB	174,928 - 239,200 MHz
Bluetooth-Version:	Bluetooth V5.3
Bluetooth-Profil:	A2DP, AVRCP
Bluetooth Frequenzbereich:	2,402 - 2,480 GHz
Max. Reichweite:	10 m (33 ft)
Max. Sendeleistung:	< 5 dBm

### Information über externe Netzteile (Verordnung der Kommission 2019/1782/EU)

Hersteller:	Shenzhen Yuhaoyuan Technology Co.,Ltd
Modell:	KC12W03-090100OG
Eingangsspannung:	100-240 V~
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60 Hz
Ausgangsspannung:	9 V ===
Ausgangsstrom:	1,0 A
Ausgangsleistung:	9,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	82,82 %
Effizienz bei geringer Last (10 %):	75,22 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,059 W

## Konformitätserklärung



Die EU-Konformitätserklärung kann bei der am Ende dieser Anleitung angeführten Adresse angefordert werden.

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

## Altgerät entsorgen

Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen.



### **Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen,

sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Dies gilt bei Altgeräten, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind, auch wenn im Zuge der Altgeräte-Rückgabe kein Neugerät gekauft wird. Informieren Sie sich bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie vor der Rückgabe für deren Löschung selbst verantwortlich. Entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkus sowie Leuchtmittel, sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, und entsorgen Sie diese separat. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Geräts bzw. Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

# Répertoire

<b>Généralités.....</b>	<b>22</b>
Lire et conserver la notice d'utilisation.....	22
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	22
<b>Explication des symboles.....</b>	<b>23</b>
<b>Sécurité.....</b>	<b>23</b>
Consignes de sécurité.....	24
<b>Contenu de la livraison / éléments de l'appareil.....</b>	<b>28</b>
<b>Première mise en service.....</b>	<b>29</b>
Contrôler l'appareil et l'étendue de la fourniture.....	29
<b>Installer l'appareil.....</b>	<b>29</b>
<b>Alimentation électrique.....</b>	<b>29</b>
<b>Allumer et éteindre l'appareil.....</b>	<b>29</b>
Mode radio DAB.....	30
Mode radio FM.....	30
Mode AUX IN.....	31
Mode BLUETOOTH.....	31
Fonction d'alarme.....	32
Régler la date/l'heure.....	33
Régler les basses ou les aigus.....	34
Rétablir les paramètres d'usine.....	35
Régler la langue.....	35
<b>Orienter l'antenne.....</b>	<b>36</b>
<b>Fonction casque.....</b>	<b>36</b>
<b>Nettoyage.....</b>	<b>36</b>
<b>Rangement.....</b>	<b>37</b>
<b>Données techniques.....</b>	<b>37</b>
<b>Déclaration de conformité.....</b>	<b>38</b>
<b>Élimination.....</b>	<b>38</b>
<b>Garantie</b>	

# Généralités

## Lire et conserver la notice d'utilisation



Ce mode d'emploi fait partie de cette Radio digitale rétro avec Bluetooth (ci-après dénommée uniquement "appareil"). Il contient des informations importantes sur la mise en service et l'utilisation.

Lisez attentivement la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de cette notice d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou des détériorations de l'appareil.

La notice d'utilisation se base sur les normes et règles en vigueur dans l'Union européenne. Tenez également compte à l'étranger des directives et législations spécifiques au pays.

Conservez la notice d'utilisation afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, remettez-lui absolument cette notice d'utilisation.

## Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est conçu exclusivement pour la réception radio des stations de radio à ondes ultracourtes (FM) et numériques (DAB) et pour la lecture de signaux audio provenant d'appareils externes via Bluetooth ou la connexion AUX.

Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation privée et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.

Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans cette notice. Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme et risque d'entraîner des dommages matériels, voire physiques. L'appareil n'est pas un jouet pour les enfants.

Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

## Explication des symboles

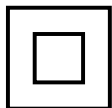
Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation, sur l'appareil ou sur l'emballage.



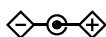
Ce symbole vous fournit des informations supplémentaires sur le montage ou le fonctionnement.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Ce symbole identifie les appareils électriques équipés d'un boîtier à double isolation, correspondant ainsi à la classe de protection II.



Ce symbole indique la polarité de la tension de sortie au niveau du connecteur.



L'appareil doit être exclusivement utilisé en intérieur.



Tension continue



Ce symbole fournit des informations sur l'efficacité énergétique des alimentations externes.

## Sécurité

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation.



grave.

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque moyen, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure



modérée.

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque réduit, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à

## AVIS!

Ce mot d'avertissement avertit d'éventuels dommages matériels.

### Consignes de sécurité

#### AVERTISSEMENT!

#### Risque de décharge électrique!

Une installation électrique incorrecte ou une tension réseau trop élevée peut entraîner une décharge électrique.

- Ne branchez le bloc d'alimentation que lorsque la tension réseau de la prise de courant correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- N'utilisez l'appareil qu'avec le bloc d'alimentation fourni. N'utilisez le bloc d'alimentation que pour cet appareil. En cas de défaut, le bloc d'alimentation ne peut être remplacé que par un bloc d'alimentation de même type.
- Branchez le bloc d'alimentation uniquement à une prise facilement accessible, afin de pouvoir le débrancher rapidement du réseau électrique en cas de dysfonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles, ou en cas de défaut(s) du câble de raccordement ou du bloc d'alimentation.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- N'ouvrez ou ne retirez en aucun cas les boîtiers de l'appareil et du bloc d'alimentation. Des pièces sous tension se trouvent à l'intérieur des boîtiers et leur contact peut entraîner une décharge électrique.
- N'ouvrez pas l'appareil, mais confiez les réparations à des spécialistes. Adressez-vous pour cela à l'adresse SAV indiquée sur la carte de garantie. En cas de réparations exécutées soi-



même, de raccordement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit à la garantie ou dédommagement devient caduc.

- Seules des pièces correspondant aux données initiales de l'appareil peuvent être utilisées pour les réparations. Des pièces mécaniques et électriques indispensables à la protection contre des sources de danger se trouvent dans cet appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie extérieure ou un système de commande à distance séparé.
- Ne touchez jamais le bloc d'alimentation avec les mains humides.
- Pour débrancher le bloc d'alimentation, ne tirez jamais sur le câble, mais tenez le bloc d'alimentation lui-même.
- N'utilisez jamais le câble de raccordement pour transporter l'appareil.
- Tenez l'appareil, le bloc d'alimentation et le câble de raccordement loin de flammes nues et de surfaces brûlantes.
- Disposez le câble du bloc d'alimentation de manière qu'il ne puisse pas causer de trébuchements.
- Ne pliez pas le câble du bloc d'alimentation et ne le posez pas sur des bords saillants.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.
- Ne rangez ou n'utilisez jamais l'appareil de manière à ce qu'il puisse tomber dans une baignoire ou dans un lavabo. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé dans l'eau.
- Ne saisissez jamais l'appareil s'il est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement l'appareil du secteur.
- Assurez-vous que les enfants n'insèrent aucun objet dans l'appareil.

- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous le nettoyez ou lorsqu'un dysfonctionnement apparaît, éteignez toujours l'appareil et débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Cet appareil ne contient aucune pièce devant être entretenue par l'utilisateur.

**⚠ AVERTISSEMENT!**

**Dangers pour les enfants et personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par ex. des personnes avec un handicap partiel, des personnes âgées ou aux capacités physiques et mentales réduites), ou ayant un manque d'expérience et de connaissances (par ex. des enfants d'un certain âge).**

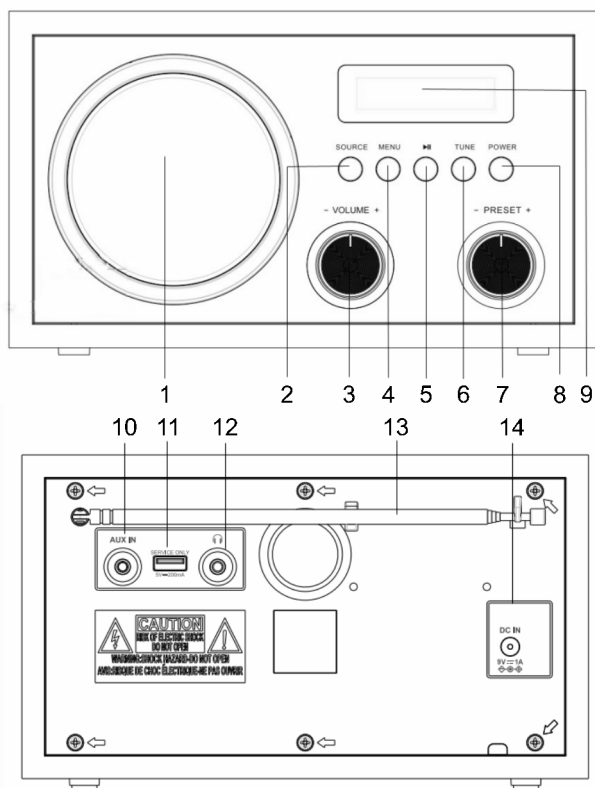
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous la surveillance d'un adulte.
- Tenez l'appareil et le cordon d'alimentation à l'écart des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil ni avec le cordon d'alimentation.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance durant le fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Ils risqueraient de s'empêtrer dedans et de s'étouffer.

**AVIS!****Risque d'endommagement!**

Une manipulation non conforme de l'appareil peut entraîner des détériorations de l'appareil.

- Ne placez jamais l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes (plaques de cuisson, etc.) et n'exposez jamais l'appareil à une température élevée (chauffage, etc.) ou aux intempéries (pluie, etc.).
- Ne placez aucun objet sur l'appareil et ne le recouvrez pas.
- Ne placez pas le câble électrique au contact des éléments brûlants.
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer et n'utilisez pas de nettoyeur vapeur pour le nettoyage. L'appareil risquerait sinon d'être endommagé.
- Ne passez jamais l'appareil au lave-vaisselle. Cela le détruirait.
- N'utilisez plus l'appareil si des composants présentent des fissures ou des fêlures ou se sont déformés. Remplacez uniquement les composants endommagés par des pièces de rechange d'origine adaptées.
- Veillez à ce que les fentes de ventilation ne soient pas encrassées.
- N'utilisez pas l'appareil pendant un orage. Éteignez-le et débranchez le bloc d'alimentation.

## Contenu de la livraison / éléments de l'appareil



**1** Haut-parleur

**2** Bouton SOURCE

**3** Réglage du volume

**4** Bouton MENU

**5** Bouton Play/Pause

**6** Bouton TUNE

**7** Bouton rotatif PRESET

**8** Bouton POWER

**9** Écran LCD

**10** Prise AUX IN

**11** Port USB (pour le service uniquement)

**12** Prise casque

**13** Antenne télescopique

**14** Prise d'alimentation

**15** Câble d'alimentation avec bloc d'alimentation (non illustré)

## Première mise en service

### Contrôler l'appareil et l'étendue de la fourniture

**AVIS!**

**Risque de détérioration!**

Si vous ouvrez l'emballage de manière imprudente avec un couteau tranchant ou un objet pointu, l'appareil risque d'être endommagé.

- Ouvrez l'emballage avec précaution.

1. Sortez l'appareil de l'emballage.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir le chapitre «Contenu de la livraison»).
3. Vérifiez si l'appareil et les pièces individuelles ne présentent pas de dommages. Ne mettez pas en service un appareil endommagé et adressez-vous au fabricant à l'adresse SAV indiquée sur la carte de garantie.
1. Retirez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
2. Avant la première utilisation, nettoyez toutes les parties de l'appareil comme décrit au chapitre "Nettoyage".

## Installer l'appareil

Placez l'appareil sur une surface plane et stable.

## Alimentation électrique

1. Branchez le câble d'alimentation avec le bloc d'alimentation **15** sur la prise d'alimentation **14**.
2. Branchez le bloc d'alimentation **15** dans une prise de courant correctement installée.

## Allumer et éteindre l'appareil

1. Appuyer sur le bouton POWER **8** pour mettre l'appareil sous tension.
2. Appuyez sur le bouton SOURCE **2** jusqu'à ce que la fonction souhaitée (BLUETOOTH, AUX, DAB, FM) s'affiche sur l'écran LCD **9**.
3. Tourner le bouton de réglage du volume **3** pour régler le volume souhaité.
4. Pour mettre l'appareil hors tension, appuyez sur le bouton POWER **8**.

## **Mode radio DAB**

1. Mettez l'appareil en marche.
2. Appuyez sur le bouton SOURCE **2** jusqu'à ce que le mode radio DAB s'affiche sur l'écran LCD **9**.  
*L'appareil recherche automatiquement une station DAB.*
3. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour sélectionner la fonction de recherche des stations.
4. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.
5. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour choisir entre la recherche locale, la recherche complète ou la recherche manuelle.
6. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.

## **Mode radio FM**

1. Mettez l'appareil en marche.
2. Appuyez sur le bouton SOURCE **2** jusqu'à ce que le mode FM Radio s'affiche sur l'écran LCD **9**.
3. Tournez le bouton de réglage du volume **3** pour régler le volume souhaité.

### **Recherche manuelle des stations**

1. Appuyez sur le bouton TUNE **6**.
2. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour régler la fréquence de la station souhaitée.

### **Recherche automatique des stations**

1. Appuyez sur le bouton TUNE **6**.
2. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour régler automatiquement la prochaine station disponible.

### **Liste des chaînes**

L'appareil peut mémoriser jusqu'à 20 stations dans la liste des stations.

### **Mémorisation automatique des stations**

1. Appuyer sur le bouton Play/Pause **5** et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que la recherche automatique des chaînes démarre.

*Les stations trouvées sont enregistrées dans la liste des stations.*

### **Mémoriser manuellement des stations**

1. Appuyez sur le bouton TUNE **6**.
2. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour régler la fréquence de la station souhaitée.

3. Attendez que l'écran LCD **9** passe à nouveau de l'affichage de la fréquence à celui de la station.
4. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** jusqu'à ce que l'emplacement de mémoire souhaité s'affiche dans la liste des stations.
5. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** et maintenez-le enfoncé.

*La station réglée est enregistrée à l'emplacement mémoire sélectionné dans la liste des stations.*

### **Paramètres audio**

1. Appuyez sur le bouton MENU **4** et maintenez-le enfoncé.
2. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour sélectionner le sous-menu Réglages audio.
3. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** et tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour choisir entre "Auto Stereo" et "Mono".
4. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.

### **Mode AUX IN**



En mode de lecture AUX IN, l'appareil s'éteint automatiquement après environ 15 minutes s'il n'y a pas d'entrée audio et si aucune action n'est effectuée.

1. Mettez l'appareil sous tension.
2. Appuyez sur le bouton SOURCE **2** jusqu'à ce que le mode AUX IN s'affiche sur l'écran LCD **9**.
3. Connectez un câble AUX à la prise AUX IN **10** de l'appareil et l'autre extrémité à la sortie LINE OUT d'un ordinateur ou d'un autre appareil.
4. Activez la lecture de la musique sur votre appareil externe.
5. Réglez le volume à l'aide du bouton de réglage du volume **3**.

### **Mode BLUETOOTH**

Les appareils externes dotés de la fonction Bluetooth intégrée peuvent être connectés à cet appareil et écoutés via les haut-parleurs.

1. Allumez l'appareil.
2. Appuyez sur le bouton SOURCE **2** jusqu'à ce que le mode BLUETOOTH s'affiche sur l'écran LCD **9**.
3. Activez la fonction Bluetooth de votre appareil externe.
4. Lancez la recherche des appareils Bluetooth sur votre appareil externe.

5. Coupez le "Linsar Radio" de la liste des appareils avec votre appareil externe.  
Dans certains cas, un mot de passe vous sera demandé. Saisissez "0000" et appuyez sur "OK" sur votre appareil externe.
6. Dès que la connexion Bluetooth est établie, passez au programme de lecture de musique sur votre appareil externe et lancez la lecture.
7. Normalement, la lecture de la musique peut être commandée à l'aide du bouton Play/Pause **5**. La sélection des titres se fait alors à l'aide du bouton rotatif PRESET **7**.

## Fonction d'alarme



Après 6 secondes sans action ou lorsque vous quittez le mode Heures d'alarme, les réglages sont annulés s'ils n'ont pas été enregistrés au préalable.

1. Appuyez sur le bouton MENU **4** et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le sous-menu Temps d'alarme s'affiche.
2. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** et tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour choisir entre "Alarme 1" et "Alarme 2".
3. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.  
*Le sous-menu Détails de l'alarme s'affiche et vous permet d'effectuer les réglages suivants :*

### Activer ou désactiver l'alarme

1. Appuyez à nouveau sur le bouton Play/Pause **5** pour activer ou désactiver l'alarme.

### Régler l'heure de l'alarme

1. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour sélectionner l'heure de réveil.
2. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.  
*Le chiffre des heures clignote.*
3. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour régler les heures.
4. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.  
*Le chiffre des minutes clignote.*
5. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour régler les minutes.
6. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.

### Régler la répétition de l'alarme

1. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour sélectionner la répétition de l'alarme.
2. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.
3. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour choisir entre "quotidien", "une fois", "jours ouvrables" ou "week-end".



4. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.

### **Régler la méthode de réveil**

1. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour sélectionner la méthode de réveil.
2. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.
3. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour choisir entre "DAB", "FM" et "Summerton".
4. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.

### **Régler le volume de l'alarme**

1. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour sélectionner le volume sonore du réveil.
2. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.
3. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour régler le volume souhaité.
4. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.

### **Enregistrer les réglages**

1. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour sélectionner "Enregistrer".
2. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.

*Les réglages sont enregistrés.*

### **Arrêter l'alarme**

1. Lorsque l'alarme retentit, appuyez sur le bouton MENU **4** pour arrêter l'alarme. Si la répétition de l'alarme est réglée, l'alarme retentit à nouveau à l'heure indiquée.
2. Fonction Snooze : lorsque l'alarme retentit, appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour arrêter l'alarme et la répéter dans 9 minutes.

### **Régler la date/l'heure**

1. En mode radio FM/DAB, appuyez sur le bouton MENU **4** et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le sous-menu Heures d'alarme s'affiche.
2. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour sélectionner le menu principal.
3. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.  
*Le sous-menu Date/Heure s'affiche.*
4. Ou en mode BLEUTOOTH/AUX IN, appuyez sur le bouton MENU **4** et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le menu principal s'affiche.
5. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour sélectionner le sous-menu Date/Heure.  
*Le sous-menu Date/Heure s'affiche.*
6. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour régler la date et l'heure.

### **Régler l'heure**

1. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour sélectionner "Régler l'heure".

2. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.
3. Le chiffre des heures clignote.
4. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour régler les heures.
5. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.  
*Le chiffre des minutes clignote.*
6. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour régler les minutes.
7. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.

### **Régler la date**

1. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour sélectionner "Régler la date".
2. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.  
*Le chiffre du jour clignote.*
3. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour régler le jour.
4. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.  
*Le chiffre du mois clignote.*
5. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour régler le mois.
6. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.  
*Le chiffre de l'année clignote.*
7. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour régler l'année.
8. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.

### **Réglage automatique**

1. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour sélectionner "Réglage automatique".
2. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.
3. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour choisir entre "De l'émetteur" ou "Manuel".
4. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.

### **réglage le format 12/24 heures**

1. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour sélectionner "Affichage 12/24".
2. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.
3. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour choisir entre "Sélectionner 12 heures" ou "Sélectionner 24 heures".
4. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.

### **Régler les basses ou les aigus**

1. En mode radio FM/DAB, appuyez sur le bouton MENU **4** et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le sous-menu Heures d'alarme s'affiche.

2. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour sélectionner le menu principal.
3. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.  
*Le sous-menu Date/Heure s'affiche.*
4. Ou en mode BLEUTOOTH/AUX IN, appuyez sur le bouton MENU **4** et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le menu principal s'affiche.
5. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour sélectionner le sous-menu Date/Heure.  
*Le sous-menu Date/Heure s'affiche.*
6. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour sélectionner "Basses" ou "Aigus".
7. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.
8. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour augmenter ou diminuer les basses ou les aigus.
9. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.

### **Rétablir les paramètres d'usine**

1. En mode radio FM/DAB, appuyez sur le bouton MENU **4** et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le sous-menu Heures d'alarme s'affiche.
2. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour sélectionner le menu principal.
3. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.  
*Le sous-menu Date/Heure s'affiche.*
4. Ou en mode BLEUTOOTH/AUX IN, appuyez sur le bouton MENU **4** et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le menu principal s'affiche.
5. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour sélectionner le sous-menu Date/Heure.  
*Le sous-menu Date/Heure s'affiche.*
6. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour sélectionner "Réinitialisation d'usine".
7. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.
8. Confirmez la réinitialisation en appuyant à nouveau sur le bouton Play/Pause **5**.

### **Régler la langue**

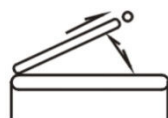
1. En mode radio FM/DAB, appuyez sur le bouton MENU **4** et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le sous-menu Heures d'alarme s'affiche.
2. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour sélectionner le menu principal.
3. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.  
*Le sous-menu Date/Heure s'affiche.*
4. Ou en mode BLEUTOOTH/AUX IN, appuyez sur le bouton MENU **4** et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le menu principal s'affiche.

5. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour sélectionner le sous-menu Date/Heure.  
*Le sous-menu Date/Heure s'affiche.*
6. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour sélectionner "Langue".
7. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.
8. Tournez le bouton rotatif PRESET **7** pour choisir entre "English" et "Deutsch".
9. Appuyez sur le bouton Play/Pause **5** pour confirmer.

## Orienter l'antenne

### FM

Déployez l'antenne télescopique **13** et réglez sa longueur et son angle **F M** pour une réception optimale.



## Fonction casque

### **⚠ AVERTISSEMENT!**

### **Risque pour la santé!**

L'utilisation d'un casque pendant une période prolongée à un volume élevé peut nuire à votre audition, voire l'endommager.

- Réduisez le volume sonore à un niveau supportable.

Les écouteurs équipés d'une prise jack de 3,5 mm peuvent être connectés à la prise casque **12**.

## Nettoyage

### **AVIS!**

### **Risque d'endommagement!**

Une manipulation non conforme peut entraîner des détériorations de l'appareil.

- N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif, brosse à poils métalliques ou en nylon ou d'objets de nettoyage pointus ou métalliques comme des couteaux, spatules rigides ou autres. Cela pourrait endommager les surfaces.
- Ne passez jamais l'appareil au lave-vaisselle. Cela le détruirait.

1. Débranchez le bloc d'alimentation **15** de la prise de courant.
2. Essuyez l'appareil avec un chiffon sec.

## Rangement

Toutes les pièces doivent être entièrement sèches avant le rangement.

- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec.
- Protégez l'appareil du rayonnement direct du soleil.
- Rangez l'appareil hors de portée des enfants, dans un endroit bien fermé, et à une température de stockage comprise entre +5 °C et +20 °C (température ambiante).

## Données techniques

Modèle :	E-DA77 / DTKR-ECOM
Tension d'alimentation :	9 V===, 1 A
Haut-parleur :	8 ohms, 10 W
Puissance de sortie :	1x 5 W RMS @ 10% THD
Classe de protection :	II
Gamme de fréquences :	
FM	87,5 - 108 MHz
DAB	174,928 - 239,200 MHz
Version Bluetooth :	Bluetooth V5.3
Profils Bluetooth :	A2DP, AVRCP
Gamme de fréquences Bluetooth :	2,402 - 2,480 GHz
Fréquence max. Portée maximale :	10 m (33 ft)
Puissance RF maximale :	< 5 dBm

### Informations sur les blocs d'alimentation externes (Règlement de la Commission 2019/1782/UE)

Fabricant :	Shenzhen Yuhaoyuan Technology Co.,Ltd
Modèle :	KC12W03-090100OG
Tension d'entrée :	100-240 V~
Fréquence du courant alternatif d'entrée :	50/60 Hz
Tension de sortie :	9 V ===
Courant de sortie :	1,0 A
Puissance de sortie :	9,0 W
Rendement moyen en fonctionnement :	82,82 %
Rendement à faible charge (10 %) :	75,22 %
Consommation électrique à charge nulle :	0,059 W

## Déclaration de conformité



La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie.

## Élimination

### Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.


### Mise au rebut de l'appareil usagé

Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler.



#### **Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers!**

Si un appareil ne peut plus être utilisé, le consommateur **est dans l'obligation légale de mettre au rebut l'appareil usagé séparément des déchets ménagers**, par ex. dans un point de collecte de sa

 commune/son quartier. Cela permet de recycler les appareils usagés de manière conforme et d'éviter les effets néfastes sur l'environnement. C'est pourquoi les appareils électriques portent le symbole ci-dessus.

# Sommario

<b>Informazioni generali</b> .....	<b>40</b>
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	40
Uso previsto.....	40
<b>Spiegazione dei simboli</b> .....	<b>41</b>
<b>Sicurezza</b> .....	<b>41</b>
Note relative alla sicurezza.....	42
<b>Dotazione / Parti del dispositivo</b> .....	<b>46</b>
<b>Prima messa in servizio</b> .....	<b>47</b>
Controllo del dispositivo e della fornitura.....	47
<b>Impostazione dell'apparecchio</b> .....	<b>47</b>
<b>Alimentazione</b> .....	<b>47</b>
<b>Accensione e spegnimento dell'appareil</b> .....	<b>47</b>
Modalità radio DAB.....	47
Modalità radio FM.....	48
Modalità AUX IN.....	49
Modalità BLUETOOTH.....	49
Funzione di allarme.....	50
Imposta data/ora.....	51
Regolare i bassi o gli acuti.....	52
Ripristino delle impostazioni di fabbrica.....	53
Impostare la lingua.....	53
<b>Allineare l'antenna</b> .....	<b>54</b>
<b>Funzione cuffie</b> .....	<b>54</b>
<b>Pulizia</b> .....	<b>54</b>
<b>Conservazione</b> .....	<b>55</b>
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>55</b>
<b>Dichiarazione di conformità</b> .....	<b>56</b>
<b>Smaltimento</b> .....	<b>56</b>
<b>Garanzia</b>	

# Informazioni generali

## Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono a questa Retroradio digitale con Bluetooth (di seguito denominata "appareil"). Esse contengono importanti informazioni sulla messa in funzione e sul funzionamento.

Prima di usare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare, le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può provocare gravi lesioni o danni all dispositivo.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e i regolamenti in vigore nell'Unione Europea. Osservare all'estero anche le direttive e la legislazione del rispettivo paese.

Conservare le istruzioni per l'uso per ulteriore consultazione. In caso di cessione a terzi del dispositivo, devono essere obbligatoriamente fornite anche le presenti istruzioni per l'uso.

## Uso previsto

L'appareil è progettato esclusivamente per la ricezione di stazioni radio a onde ultracorte (FM) e digitali (DAB) e per la riproduzione di segnali audio da dispositivi esterni tramite Bluetooth o connessione AUX.

Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'ambito commerciale.

Utilizzare il dispositivo solo in base alle descrizioni di queste istruzioni. Ogni altro tipo di utilizzo è da considerarsi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni materiali o lesioni alle persone. Il dispositivo non è un giocattolo per bambini.

Il fabbricante o il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso errato o non conforme alla destinazione d'uso.



## Spiegazione dei simboli

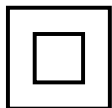
Osservare i seguenti simboli riportati nelle istruzioni per l'uso e che sono riprodotti sul dispositivo e sulla confezione.



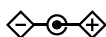
Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Questo simbolo contraddistingue gli apparecchi elettrici che presentano un corpo con doppio isolamento di protezione, corrispondente pertanto alla classe II.



Questo simbolo descrive la polarità della tensione in uscita dalla connessione a spina.



L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente all'interno.



Tensione continua



Questo simbolo informa sull'efficienza energetica dell'alimentatore di rete esterno.

## Sicurezza

Le seguenti parole segnale sono utilizzate in queste istruzioni per l'uso.

 **AVVERTIMENTO!**

Questo simbolo/Questa parola di segnalazione descrive un pericolo di media entità che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o morte.

 **ATTENZIONE!**

Questo simbolo/Questa parola di segnalazione descrive un pericolo di bassa entità che, se non viene evitato, può provocare lievi lesioni.

**AVVISO!**

Questa parola di segnalazione mette in guardia da possibili danni materiali.

## Note relative alla sicurezza

### **AVVERTIMENTO!**

### **Pericolo di scossa elettrica!**

L'installazione elettrica errata oppure la tensione di rete troppo alta possono causare una scossa elettrica.

- Collegare solamente l'alimentatore, quando la tensione di rete della presa corrisponde alle indicazioni sulla targhetta.
- Utilizzare l'unità solo con l'alimentatore a spina in dotazione. Utilizzare l'alimentatore a spina solo per questa unità. In caso di difetto, l'alimentatore a spina può essere sostituito solo con un alimentatore dello stesso tipo.
- Collegare l'alimentatore solo ad una presa ben raggiungibile, in modo tale che in caso di una scossa elettrica sia possibile staccare velocemente il fornetto dall'alimentazione di rete.
- Non usare il dispositivo quando vi sono danni visibili oppure il cavo di collegamento o la spina dell'alimentatore sono difettosi.
- Se il cavo elettrico del dispositivo è danneggiato, deve allora essere sostituito dal fabbricante o dal suo servizio clienti o da una persona con equivalente qualifica professionale per evitare pericoli.
- Non aprire o rimuovere mai l'alloggiamento dell'apparecchio o dell'adattatore di rete. All'interno degli alloggiamenti sono presenti parti sotto tensione e il loro contatto può causare scosse elettriche.
- Non aprire il dispositivo e in caso di riparazioni rivolgersi al personale specializzato. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza indicato sulla scheda della garanzia. Si esclude categoricamente qualsiasi responsabilità e interventi in garanzia in caso di riparazioni eseguite autonomamente, collegamenti errati o uso non conforme del dispositivo.

- Per le riparazioni devono essere usati solo componenti che corrispondono ai dati originali dell'apparecchio. Questo dispositivo contiene parti elettriche e meccaniche essenziali ai fini della protezione da fonti di pericolo.
- Non utilizzare il dispositivo con un timer esterno oppure con un sistema a distanza separato.
- Non toccare mai la presa dell'alimentatore con le mani umide.
- Non distaccare mai dalla presa l'alimentatore dal cavo di rete, bensì solo ed esclusivamente dall'alimentatore stesso.
- Non utilizzare mai il cavo di collegamento come maniglia.
- Tenere lontano il dispositivo, la spina dell'alimentatore e il cavo di collegamento da fuoco o da superfici calde.
- Posare il cavo dell'alimentatore in modo che non rappresenti un pericolo di inciampo.
- Non piegare il cavo dell'alimentatore e non poggiarlo su bordi taglienti.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente all'interno. Mai utilizzarlo in ambienti umidi o esposto alla pioggia.
- Non conservare o utilizzare mai il dispositivo in modo che possa cadere in una vasca da bagno o in un lavandino. Nel caso che il dispositivo fosse caduto in acqua, non utilizzarlo più.
- Non tentare mai di afferrare il dispositivo quando cade in acqua. Staccare immediatamente la spina del dispositivo dalla presa di corrente.
- Assicurarsi che i bambini non inseriscano oggetti nel dispositivo.
- Se il dispositivo non viene utilizzato, lo si pulisce o si è verificato un guasto, spegnere sempre il dispositivo e staccare la spina dell'alimentatore dalla presa.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente.

**AVVERTIMENTO!**

**Pericolo per bambini e persone con mobilità fisica ridotta, deficit delle facoltà mentali ed emotive (ad es. soggetti parzialmente invalidi, anziani con capacità fisiche e mentali limitate) oppure prive di esperienza e delle necessarie competenze (ad es. bambini non neonati).**

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con mobilità fisica ridotta, deficit delle facoltà mentali ed emotive, oppure prive di esperienza e delle necessarie competenze, solo qualora l'utilizzo avvenga sotto la supervisione di persone responsabili della sicurezza, o qualora abbiano ricevuto le debite istruzioni sull'uso sicuro del dispositivo e abbiano compreso i potenziali pericoli connessi con l'uso.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini se non in età superiore agli 8 anni e sotto la sorveglianza di un adulto.
- Tenere i bambini in età inferiore agli 8 anni a debita distanza dal cavo di collegamento del dispositivo.
- Vietare ai bambini di giocare con il dispositivo o con il cavo di alimentazione.
- Durante l'uso, il dispositivo non deve essere lasciato mai senza adeguata sorveglianza.
- Non consentire ai bambini di giocare con la pellicola di imballaggio: I bambini potrebbero rimanere intrappolati o soffocare durante il gioco.

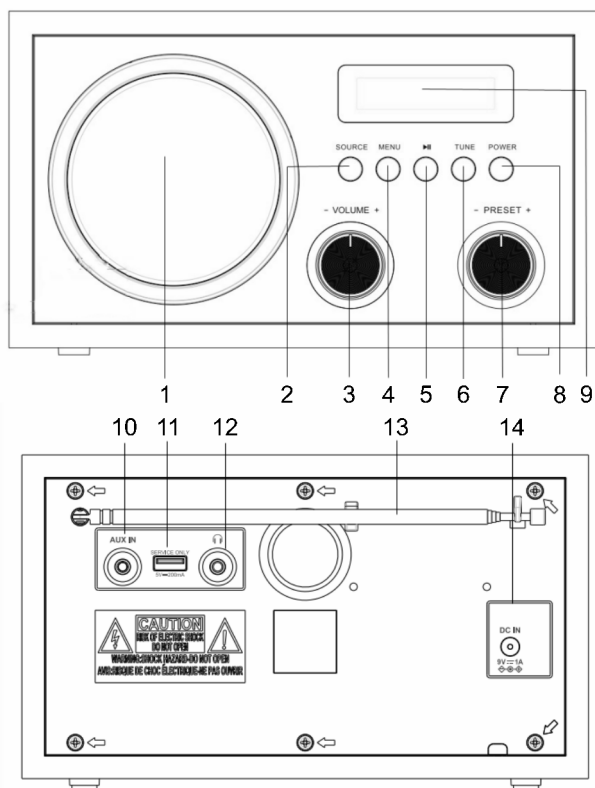
## **AVVISO!**

### **Pericolo di danneggiamento!**

L'utilizzo inappropriato del dispositivo potrebbe causare il suo danneggiamento.

- Non posizionare mai il dispositivo su o nelle immediate vicinanze di una superficie bollente (piano di cottura ecc.) e non esporlo mai ad alte temperature (riscaldamento ecc.) o alle intemperie (pioggia ecc.).
- Non poggiare mai alcun oggetto sul dispositivo né coprirlo mai con questi.
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con parti roventi.
- Per la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua, né usare pulitori a vapore. In caso contrario il dispositivo potrebbe essere danneggiato.
- Non lavare mai il dispositivo nella lavastoviglie. In questo modo potrebbe danneggiarsi irreparabilmente.
- Non utilizzare più il dispositivo se questo presenta componenti rotti, fessurati o deformati. Sostituire i componenti danneggiati solo con ricambi originali.
- Tenere la fessura di aerazione libera dallo sporco.
- Non utilizzare il dispositivo durante i temporali. Spegnerlo e staccare la spina dell'alimentatore.

## Dotazione / Parti del dispositivo



- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| <b>1</b> Altoparlante         | <b>9</b> Display LCD   |
| <b>2</b> Pulsante SOURCE      | <b>10</b> Connettore AUX IN                                    |
| <b>3</b> Controllo del volume | <b>11</b> Collegamento USB (solo per l'assistenza)             |
| <b>4</b> Pulsante MENU        | <b>12</b> Presa per le cuffie                                  |
| <b>5</b> Pulsante Play/Pausa  | <b>13</b> Antenna telescopica                                  |
| <b>6</b> Pulsante TUNE        | <b>14</b> Collegamento di rete                                 |
| <b>7</b> Manopola PRESET      | <b>15</b> Cavo di rete con alimentatore a spina (non mostrato) |
| <b>8</b> Pulsante POWER       |  |

## Prima messa in servizio

### Controllo del dispositivo e della fornitura

#### AVVISO!

#### Pericolo di danneggiamento!

Aprire l'imballaggio con coltelli affilati o altri oggetti appuntiti in modo disattento può provocare danni al dispositivo.

- Prestare attenzione all'apertura.

1. Estrarre il dispositivo dall'imballaggio.
2. Controllare che la fornitura sia completa (vedere il capitolo "Ambito di consegna").
3. Assicurarsi che il dispositivo e i componenti non presentino alcun tipo di danno. Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato e rivolgersi al produttore utilizzando l'indirizzo del servizio assistenza riportato sulla garanzia.
1. Rimuovere il materiale di imballaggio e tutte le pellicole protettive.
2. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulire tutte le parti dell'apparecchio come descritto nel capitolo "Pulizia".

## Impostazione dell'apparecchio

Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.

## Alimentazione

1. Collegare il cavo di alimentazione dell'alimentatore a spina **15** al collegamento di rete **14**.
2. Inserire l'alimentatore a spina **15** in una presa di corrente correttamente installata.

## Accensione e spegnimento dell'appareil

1. Premere il pulsante POWER **8** per accendere l'appareil.
2. Premere ripetutamente il tasto SOURCE **2** finché la funzione desiderata (BLUETOOTH, AUX, DAB, FM) non viene visualizzata sul display LCD **9**.
3. Ruotare il controllo del volume **3** per impostare il volume desiderato.
4. Per spegnere l'appareil, premere il pulsante POWER **8**.

## Modalità radio DAB

1. Accendere l'appareil.

2. Premere ripetutamente il pulsante SOURCE **2** finché sul display LCD **9** non viene visualizzata la modalità radio DAB.  
*L'appareil cerca automaticamente una stazione DAB.*
3. Ruotare la manopola PRESET **7** per selezionare la funzione di ricerca della stazione.
4. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.
5. Ruotare la manopola PRESET **7** per selezionare la ricerca locale, la ricerca completa o la ricerca manuale.
6. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.

### **Modalità radio FM**

1. Accendere l'appareil.
2. Premere ripetutamente il pulsante SOURCE **2** finché sul display LCD non viene visualizzata la modalità radio FM **9**.
3. Ruotare il controllo del volume **3** per impostare il volume desiderato.

### **Ricerca manuale delle stazioni**

1. Premere il pulsante TUNE **6**.
2. Ruotare la manopola PRESET **7** per impostare la frequenza della stazione desiderata.

### **Ricerca automatica delle stazioni**

1. Premere il pulsante TUNE **6**.
2. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per sintonizzarsi automaticamente sulla stazione successiva disponibile.

### **Elenco dei canali**

L'appareil può memorizzare fino a 20 stazioni nell'elenco delle stazioni.

### **Memorizzazione automatica delle stazioni**

1. Tenere premuto il tasto Play/Pausa **5** finché non si avvia la ricerca automatica delle stazioni.

*Le stazioni trovate vengono salvate nell'elenco delle stazioni.*

### **Memorizzazione manuale delle stazioni**

1. Premere il pulsante TUNE **6**.
2. Ruotare la manopola PRESET **7** per impostare la frequenza della stazione desiderata.
3. Attendere che il display LCD **9** passi dalla visualizzazione della frequenza a quella della stazione.



4. Ruotare la manopola PRESET **7** fino a visualizzare la posizione di memoria desiderata nell'elenco delle stazioni.
5. Tenere premuto il pulsante Play/Pausa **5**.

*La stazione sintonizzata viene memorizzata nella posizione di memoria selezionata nell'elenco delle stazioni.*

### **Impostazioni audio**

1. Tenere premuto il pulsante MENU **4**.
2. Ruotare la manopola PRESET **7** per selezionare il sottomenu Impostazioni audio.
3. Premere il tasto Play/Pausa **5** e ruotare la manopola PRESET **7** per selezionare "Auto Stereo" e "Mono".
4. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.

### **Modalità AUX IN**



In modalità di riproduzione AUX IN, l'unità si spegne automaticamente dopo circa 15 minuti se non vi è alcun ingresso audio e non viene eseguita alcuna azione.

1. Accendere l'appareil.
2. Premere ripetutamente il pulsante SOURCE **2** finché sul display LCD non viene visualizzata la modalità AUX IN **9**.
3. Collegare un cavo AUX al connettore AUX IN **10** dell'appareil e l'altra estremità all'uscita LINE OUT di un computer o di un altro dispositivo.
4. Accendere la riproduzione di musica sull'apparecchio esterno.
5. Regolare il volume con il controllo del volume **3**.

### **Modalità BLUETOOTH**

Gli apparecchi esterni dotati di funzione Bluetooth integrata possono essere collegati a questa unità e riprodotti attraverso gli altoparlanti.

1. Accendere l'appareil.
2. Premere ripetutamente il pulsante SOURCE **2** finché sul display LCD **9** non viene visualizzato il modo BLUETOOTH.
3. Attivare la funzione Bluetooth del dispositivo esterno.
4. Avviare la ricerca di dispositivi Bluetooth sul dispositivo esterno.
5. Accoppiare "Linsar Radio" dall'elenco dei dispositivi con il dispositivo esterno.

In alcuni casi verrà richiesta una password. Immettere "0000" e premere "OK" sul dispositivo esterno.

6. Una volta stabilita la connessione Bluetooth, passare al lettore musicale sul dispositivo esterno e avviare la riproduzione.
7. Normalmente, la riproduzione della musica può essere controllata con il pulsante Play/Pausa **5**. Il brano viene selezionato con la manopola PRESET **7**.

## Funzione di allarme



Dopo 6 secondi di inattività o quando si esce dalla modalità Tempi di sveglia, le impostazioni vengono cancellate se non sono state salvate in precedenza.

1. Tenere premuto il pulsante MENU **4** finché non viene visualizzato il sottomenu Alarm Times.
2. Premere il pulsante Play/Pausa **5** e ruotare la manopola PRESET **7** per selezionare tra "Alarm 1" e "Alarm 2".
3. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.  
*Viene visualizzato il sottomenu Dettagli allarme, dove è possibile effettuare le seguenti impostazioni:*

### Accensione e spegnimento dell'allarme

1. Premere nuovamente il tasto Play/Pausa **5** per attivare o disattivare la sveglia.

### Impostazione dell'ora della sveglia

1. Ruotare la manopola PRESET **7** per selezionare l'ora della sveglia.
2. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.  
*La cifra dell'ora lampeggia.*
3. Ruotare la manopola PRESET **7** per impostare le ore.
4. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.  
*La cifra dei minuti lampeggia.*
5. Ruotare la manopola PRESET **7** per impostare i minuti.
6. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.

### Impostazione della ripetizione dell'allarme

1. Ruotare la manopola PRESET **7** per selezionare la ripetizione dell'allarme.
2. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.
3. Ruotare la manopola PRESET **7** per scegliere tra "giornaliero", "una volta", "giorni feriali" o "fine settimana".
4. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.

### Impostazione del metodo di allarme

1. Ruotare la manopola PRESET **7** per selezionare il metodo di allarme.

2. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.
3. Ruotare la manopola PRESET **7** per scegliere tra "DAB", "FM" e "segnale acustico".
4. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.

#### **Per impostare il volume della sveglia**

1. Ruotare la manopola PRESET **7** per selezionare il volume della sveglia.
2. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.
3. Ruotare la manopola PRESET **7** per impostare il volume desiderato.
4. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.

#### **Salvataggio delle impostazioni**

1. Ruotare la manopola PRESET **7** per selezionare "Save".
2. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.

*Le impostazioni vengono salvate.*

#### **Terminare la sveglia**

1. Quando suona l'allarme, premere il tasto MENU **4** per interromperlo. Se la sveglia è impostata per essere ripetuta, suonerà di nuovo all'ora specificata.
2. Funzione Snooze: quando suona la sveglia, premere il pulsante Play/Pausa **5** per interromperla e ripeterla tra 9 minuti.

#### **Imposta data/ora**

1. In modalità radio FM/DAB, tenere premuto il pulsante MENU **4** fino a visualizzare il sottomenu Alarm Times.
2. Ruotare la manopola PRESET **7** per selezionare il menu principale.
3. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.  
*Viene visualizzato il sottomenu Data/Ora.*
4. Oppure, in modalità BLEUTOOTH/AUX IN, tenere premuto il tasto MENU **4** finché non viene visualizzato il menu principale.
5. Ruotare la manopola PRESET **7** per selezionare il sottomenu Data/Ora.  
*Viene visualizzato il sottomenu Data/ora.*
6. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per impostare la data e l'ora.

#### **Impostazione dell'ora**

1. Ruotare la manopola PRESET **7** per selezionare "Set time".
2. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.
3. La cifra dell'ora lampeggia.
4. Ruotare la manopola PRESET **7** per impostare le ore.

5. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.  
*La cifra dei minuti lampeggia.*
6. Ruotare la manopola PRESET **7** per impostare i minuti.
7. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.

### **Impostazione della data**

1. Ruotare la manopola PRESET **7** per selezionare "Set date".
2. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.  
*La cifra del giorno lampeggia.*
3. Ruotare la manopola PRESET **7** per impostare il giorno.
4. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.  
*La cifra del mese lampeggia.*
5. Ruotare la manopola PRESET **7** per impostare il mese.
6. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.  
*La cifra dell'anno lampeggia.*
7. Ruotare la manopola PRESET **7** per impostare l'anno.
8. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.

### **Impostazione automatica**

1. Ruotare la manopola PRESET **7** per selezionare "Set automatically".
2. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.
3. Ruotare la manopola PRESET **7** per scegliere tra "Da trasmettitore" e "Manuale".
4. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.

### **impostazione del formato 12/24 ore**

1. Ruotare la manopola PRESET **7** per selezionare "12/24 Display".
2. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.
3. Ruotare la manopola PRESET **7** per selezionare "Selezionare 12 ore" o "Selezionare 24 ore".
4. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.

### **Regolare i bassi o gli acuti**

1. In modalità radio FM/DAB, tenere premuto il pulsante MENU **4** fino a visualizzare il sottomenu Alarm Times.
2. Ruotare la manopola PRESET **7** per selezionare il menu principale.

3. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.  
*Viene visualizzato il sottomenu Data/Ora.*
4. Oppure, in modalità BLEUTOOTH/AUX IN, tenere premuto il tasto MENU **4** finché non viene visualizzato il menu principale.
5. Ruotare la manopola PRESET **7** per selezionare il sottomenu Data/Ora.  
*Viene visualizzato il sottomenu Data/Ora.*
6. Ruotare la manopola PRESET **7** per selezionare "Bass" o "Treble".
7. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.
8. Ruotare la manopola PRESET **7** per aumentare o diminuire i bassi o gli alti.
9. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.

### **Ripristino delle impostazioni di fabbrica**

1. In modalità radio FM/DAB, tenere premuto il pulsante MENU **4** fino a visualizzare il sottomenu Alarm Times.
2. Ruotare la manopola PRESET **7** per selezionare il menu principale.
3. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.  
*Viene visualizzato il sottomenu Data/Ora.*
4. Oppure, in modalità BLEUTOOTH/AUX IN, tenere premuto il tasto MENU **4** finché non viene visualizzato il menu principale.
5. Ruotare la manopola PRESET **7** per selezionare il sottomenu Data/Ora.  
*Viene visualizzato il sottomenu Data/ora.*
6. Ruotare la manopola PRESET **7** per selezionare "Factory reset".
7. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.
8. Confermare il reset premendo nuovamente il pulsante Play/Pausa **5**.

### **Impostare la lingua**

1. In modalità radio FM/DAB, tenere premuto il pulsante MENU **4** fino a visualizzare il sottomenu Alarm Times.
2. Ruotare la manopola PRESET **7** per selezionare il menu principale.
3. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.  
*Viene visualizzato il sottomenu Data/Ora.*
4. In modalità BLEUTOOTH/AUX IN, tenere premuto il tasto MENU **4** fino a visualizzare il menu principale.
5. Ruotare la manopola PRESET **7** per selezionare il sottomenu Data/Ora.  
*Viene visualizzato il sottomenu Data/Ora.*

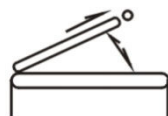
6. Ruotare la manopola PRESET **7** per selezionare "Language".
7. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.
8. Ruotare la manopola PRESET **7** per selezionare "English" o "German".
9. Premere il pulsante Play/Pausa **5** per confermare.

## Allineare l'antenna

### FM

Estendere l'antenna telescopica **13** e regolarne la lunghezza e l'angolazione per una ricezione ottimale.

F M



## Funzione cuffie

### **AVVERTIMENTO!**

### **Pericolo per la salute!**

L'utilizzo di cuffie ad alto volume per un lungo periodo di tempo può compromettere o addirittura danneggiare l'udito.

- Riducete il volume a un livello tollerabile.

Alla presa per le cuffie **12** è possibile collegare cuffie con connettore jack da 3,5 mm.

## Pulizia

### **AVVISO!**

### **Pericolo di danneggiamento!**

Se il dispositivo viene utilizzato in modo scorretto può danneggiarsi.

- Non utilizzare detergenti aggressivi né spazzole con setole metalliche o di nylon né pulire con oggetti taglienti o metallici, come ad esempio coltelli, spatole dure e simili, per non danneggiare le superfici.
- Non lavare mai il dispositivo nella lavastoviglie. In questo modo potrebbe danneggiarsi irreparabilmente.

1. Scollegare l'adattatore di rete **15** dalla presa.

2. Pulire l'appareil con un panno asciutto.

## Conservazione

Tutte le parti devono essere completamente asciutte prima di essere riposte.

- Conservare sempre l'apparecchio in un luogo asciutto.
- Proteggere l'apparecchio dalla luce solare diretta.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, ben chiuso e a una temperatura di conservazione compresa tra +5 °C e +20 °C (temperatura ambiente).

## Dati tecnici

Modello:	E-DA77 / DTKR-ECOM
Tensione di alimentazione:	9 V==, 1 A
Altoparlante:	8 Ohm, 10 W
Potenza di uscita:	1x 5 W RMS @ 10% THD
Classe di protezione:	II
Gamma di frequenza:	
FM	87,5 - 108 MHz
DAB	174.928 - 239.200 MHz
Versione Bluetooth:	Bluetooth V5.3
Profili bluetooth:	A2DP, AVRCP
Gamma di frequenza Bluetooth:	2,402 - 2,480 GHz
Portata massima: 2,402 - 2,480 GHz Portata:	10 m (33 ft)
Potenza RF massima:	< 5 dBm

### Informazioni sugli alimentatori esterni (Regolamento 2019/1782/UE della Commissione)

Produttore:	Shenzhen Yuhaoyuan Technology Co.,Ltd
Modello:	KC12W03-090100OG
Tensione di ingresso:	100-240 V~
Frequenza di ingresso AC:	50/60 Hz
Tensione di uscita:	9 V ==
Corrente di uscita:	1,0 A
Potenza di uscita:	9,0 W
Efficienza media in funzionamento:	82,82 %
Efficienza a basso carico (10%):	75,22 %
Consumo di energia a vuoto:	0,059 W

## Dichiarazione di conformità



È possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo riportato nella scheda di garanzia.

## Smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

### Smaltimento del dispositivo usato

Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata.



#### **È vietato smaltire i dispositivi usati con i rifiuti domestici!**

Quando il dispositivo non viene più utilizzato, il consumatore è tenuto **per legge a smaltire il dispositivo usato separatamente dai rifiuti domestici**, ad es. portandolo nella piattaforma ecologica del proprio comune/quartiere. In questo modo viene garantito che i dispositivi usati

vengono smaltiti correttamente e che ciò non abbia alcun impatto negativo sull'ambiente. Per questo motivo, gli elettrodomestici sono contrassegnati con il simbolo riportato sopra.



# Índice

<b>Información general.....</b>	<b>58</b>
Leer y conservar el manual de instrucciones.....	58
Uso previsto.....	58
<b>Explicación de los símbolos.....</b>	<b>59</b>
<b>Seguridad.....</b>	<b>59</b>
Instrucciones de seguridad.....	60
<b>Contenido del suministro / piezas del dispositivo.....</b>	<b>64</b>
<b>Antes del primer uso.....</b>	<b>65</b>
Comprobación del dispositivo y del contenido.....	65
<b>Configurar dispositivo.....</b>	<b>65</b>
<b>Alimentación.....</b>	<b>65</b>
<b>Encendido y apagado del dispositivo.....</b>	<b>65</b>
Modo Radio DAB.....	66
Modo Radio FM.....	66
Modo AUX IN.....	67
Modo BLUETOOTH.....	67
Función de alarma.....	68
Fijar fecha/hora.....	69
Ajustar graves o agudos.....	71
Restablecer valores de fábrica.....	71
Establecer idioma.....	71
<b>Alinear antena.....</b>	<b>72</b>
<b>Función de auriculares.....</b>	<b>72</b>
<b>Limpieza.....</b>	<b>72</b>
<b>Almacenamiento.....</b>	<b>73</b>
<b>Especificaciones técnicas.....</b>	<b>73</b>
<b>Declaración de conformidad.....</b>	<b>74</b>
<b>Eliminación.....</b>	<b>74</b>
<b>Garantía</b>	

# Información general

## Leer y conservar el manual de instrucciones



Este manual de instrucciones pertenece a esta Retrorradio digital con Bluetooth (en lo sucesivo, el "dispositivo"). Contiene información importante sobre la puesta en servicio y el funcionamiento.

Lea atentamente este manual de instrucciones, y especialmente las indicaciones de seguridad, antes de usar el dispositivo. No cumplir con este manual de instrucciones puede provocar lesiones graves o daños al dispositivo.

El manual de instrucciones se basa en las normas y reglas vigentes en la Unión Europea. En el extranjero, tenga en cuenta también las directivas y leyes específicas del país correspondiente.

Conserve el manual de instrucciones para su uso futuro. Incluya siempre este manual de instrucciones si entrega el dispositivo a terceros.

## Uso previsto

El dispositivo está diseñado exclusivamente para la recepción de emisoras de radio de onda ultracorta (FM) y digitales (DAB) y para la reproducción de señales de audio de dispositivos externos mediante Bluetooth o la conexión AUX.

Este dispositivo ha sido diseñado exclusivamente para el uso privado, no siendo apto para el uso comercial.

Emplee el dispositivo únicamente de la forma descrita en este manual del usuario. Cualquier otro uso será considerado inapropiado y puede provocar daños materiales o lesiones a personas. El dispositivo no es un juguete.

El fabricante o vendedor no asume ningún tipo de responsabilidad por los daños derivados de un uso incorrecto o inapropiado.

## Explicación de los símbolos

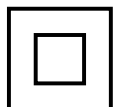
En este manual de instrucciones, el dispositivo o el embalaje se emplean los símbolos siguientes.



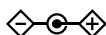
Este símbolo le ofrece información adicional importante para el montaje o el funcionamiento.



Declaración de conformidad (véase el capítulo «Declaración de conformidad»): Los productos señalizados con este símbolo cumplen todas las leyes comunitarias aplicables del Espacio Económico Europeo.



Este símbolo identifica dispositivos eléctricos que tienen una carcasa con doble aislamiento y poseen, por ello, la clase de protección II.



Este símbolo describe la polaridad de la tensión de salida en el conector.



El dispositivo es de uso exclusivo en interiores.



Corriente continua



Este símbolo proporciona información sobre la eficiencia energética de las fuentes de alimentación externas.

## Seguridad

En este manual de instrucciones se emplean los siguientes términos de aviso.

 **¡ADVERTENCIA!**

o lesiones graves.

Este símbolo/término de advertencia indica la existencia de un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte

 **¡PRECAUCIÓN!**

moderadas.

Este símbolo/término de advertencia indica la existencia de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o

## ¡AVISO!

Este término advierte de posibles daños materiales.

### Instrucciones de seguridad

# MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**Cuando use equipos eléctricos, se deberían seguir siempre precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes indicaciones de seguridad. Lea todas las instrucciones.**



## ¡ADVERTENCIA!

### ¡Peligro de descarga eléctrica!

Una instalación eléctrica defectuosa o una tensión de red demasiado alta pueden provocar una descarga eléctrica.

- Conecte el conector de fuente de alimentación únicamente si la tensión de red de la toma de corriente coincide con los datos de la placa de características.
- Utilice el dispositivo sólo con la fuente de alimentación suministrada. Utilice la fuente de alimentación enchufable sólo para esta unidad. En caso de defecto, la fuente de alimentación sólo puede sustituirse por otra del mismo tipo.
- Conecte la fuente de alimentación enchufable únicamente a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectarla rápidamente de la red en caso de avería.
- No utilice el dispositivo si presenta daños visibles o si el cable de conexión o el conector de fuente de alimentación está defectuoso.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas de manera similar para prevenir un riesgo.

- No abra ni retire nunca la carcasa del dispositivo ni el adaptador de red. En el interior de las carcasas hay piezas bajo tensión y tocarlas puede provocar una descarga eléctrica.
- No abra el dispositivo, encargue la reparación a profesionales. Para ello, póngase en contacto con la dirección de servicio que se indica en la tarjeta de garantía. En caso de reparaciones realizadas por cuenta propia, conexión incorrecta o manejo inadecuado, se pierde el derecho a hacer reclamos de responsabilidad y garantía.
- Durante la reparación solo pueden emplearse piezas que se correspondan con los datos originales del dispositivo. En este dispositivo se encuentran piezas eléctricas y mecánicas imprescindibles para proteger de las fuentes de peligro.
- No use el dispositivo con un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.
- No toque el conector de fuente de alimentación bajo ningún concepto con las manos húmedas.
- No extraiga el conector de fuente de alimentación de la toma de corriente bajo ningún concepto tirando del cable, cójalo siempre por el conector de fuente de alimentación.
- Nunca use el cable de alimentación como asa de transporte.
- Mantenga el dispositivo, el conector de fuente de alimentación y el cable de conexión alejados de llamas abiertas y superficies calientes.
- Tienda el cable de la fuente de alimentación enchufable de forma que no suponga un peligro de tropiezo.
- No doble el cable de la fuente de alimentación enchufable ni lo tienda sobre bordes afilados.
- Emplee el dispositivo únicamente en interiores. No lo use bajo ningún concepto en estancias húmedas o bajo la lluvia.

- Nunca almacene ni use el dispositivo de forma que pueda caerse en una bañera o un lavabo. No utilice el dispositivo si se ha caído al agua.
- No intente tocar el dispositivo bajo ningún concepto si se ha caído al agua. Desconecte el dispositivo de la red eléctrica de inmediato.
- Tenga cuidado de que los niños no introduzcan objetos en el dispositivo.
- Cuando no utilice el dispositivo, lo limpie o se produzca una avería, apague siempre el dispositivo y desconecte el adaptador de red de la toma de corriente.
- Este dispositivo no contiene piezas que el usuario pueda reparar.

 ¡ADVERTENCIA!

**Peligroso para niños y personas con capacidad física, mental o sensorial reducida (por ejemplo, discapacitados parciales, personas mayores con capacidad física y mental reducida) o falta de experiencia y conocimientos (por ejemplo, niños mayores).**

- Este dispositivo puede ser empleado por niños mayores de ocho años, así como personas con discapacidad física, mental o sensorial o falta de experiencia y conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidos sobre el uso seguro del dispositivo y entienden los peligros derivados del mismo.
- Los niños no pueden realizar ni la limpieza ni el mantenimiento de usuario, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
- Mantenga a los niños menores de ocho años alejados del dispositivo y la línea de conexión.
- Está prohibido que los niños jueguen con el dispositivo o el cable de conexión.

- No deje el dispositivo sin vigilancia durante el funcionamiento.
- No deje a los niños jugar con la lámina de embalaje. Podrían enredarse y asfixiarse si juegan con ella.

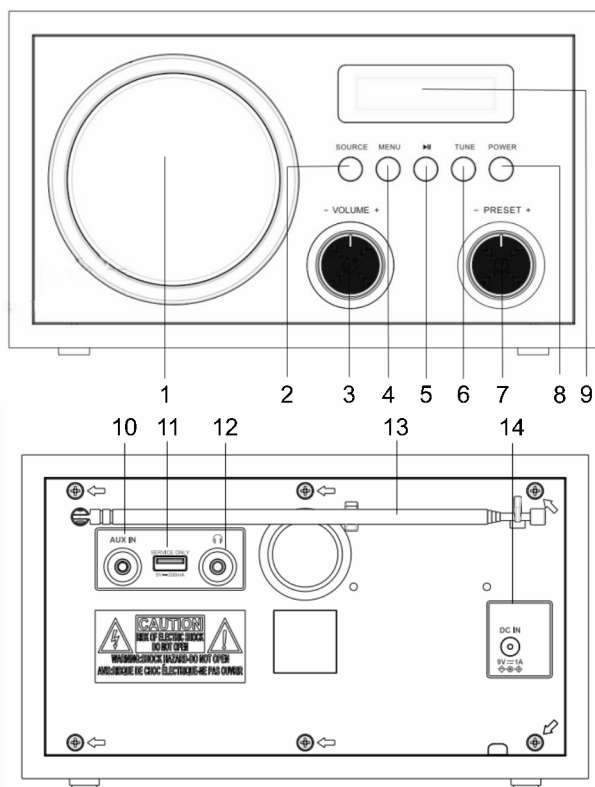
## **¡AVISO!**

## **¡Riesgo de daños!**

Un manejo inadecuado del dispositivo puede provocar daños al mismo.

- Nunca coloque el dispositivo sobre o cerca de superficies calientes (placas de cocción, etc.) ni lo exponga a temperaturas elevadas (calefactores, etc.) o a la intemperie (lluvia, etc.).
- No coloque objetos sobre el dispositivo ni lo cubra.
- No deje que el cable de red entre en contacto con piezas calientes.
- Nunca sumerja el producto en agua para limpiarlo ni emplee limpiadores a vapor. De lo contrario, el producto podría resultar dañado.
- No introduzca el dispositivo bajo ningún concepto en el lavavajillas. Esto lo destrozaría.
- Deje de usar el dispositivo si componentes del mismo presentan grietas o se han deformado. Sustituya los componentes dañados solo por piezas de repuesto originales adecuadas.
- Mantenga las ranuras de ventilación libres de suciedad.
- No utilice el dispositivo durante una tormenta. Apáguelo y desconecte el adaptador de red.

## Contenido del suministro / piezas del dispositivo



**1** Altavoz

**2** Botón SOURCE

**3** Control de volumen

**4** Botón MENU

**5** Botón Play/Pause

**6** Botón TUNE

**7** Botón giratorio PRESET

**8** Botón POWER

**9** Pantalla LCD

**10** Conector AUX IN

**11** Conector USB (sólo para el servicio técnico)

**12** Conector de auriculares

**13** Antena telescópica

**14** Conexión a la red

**15** Cable de alimentación con fuente de alimentación enchufable (no se muestra)



## Antes del primer uso

### Comprobación del dispositivo y del contenido

**¡AVISO!**

**¡Riesgo de daños!**

El dispositivo podría sufrir daños si el embalaje se abre sin cuidado con un cuchillo afilado u otros objetos puntiagudos.

- Proceda por ello con sumo cuidado.

1. Extraiga el dispositivo del embalaje.
2. Compruebe que el contenido del suministro esté completo (véase el capítulo "Volumen de suministro").
3. Compruebe si el dispositivo y los accesorios presentan daños. No ponga un dispositivo o accesorios dañados en funcionamiento y póngase en contacto con el fabricante en la dirección de servicio que se indica en la tarjeta de garantía.
  1. Retire el material de embalaje y todas las láminas de protección.
  2. Limpie todas las piezas del dispositivo antes del primer uso como se describe en el capítulo "Limpieza".

## Configurar dispositivo

Coloque el dispositivo sobre una superficie plana y estable.

## Alimentación

1. Conecte el cable de alimentación de la fuente de alimentación enchufable **15** a la conexión a la red **14**.
2. Conecte la fuente de alimentación enchufable **15** a una toma de corriente correctamente instalada.

## Encendido y apagado del dispositivo

1. Pulse el botón POWER **8** para encender el dispositivo.
2. Pulse el botón SOURCE **2** repetidamente hasta que la función deseada (BLUETOOTH, AUX, DAB, FM) se muestre en la pantalla LCD **9**.
3. Gire el control de volumen **3** para ajustar el volumen deseado.
4. Para apagar el dispositivo, pulse el botón POWER **8**.

## **Modo Radio DAB**

1. Encienda el dispositivo.
2. Pulse repetidamente el botón SOURCE **2** hasta que aparezca el modo de radio DAB en la pantalla LCD **9**.  
*El dispositivo buscará automáticamente una emisora DAB.*
3. Gire el botón giratorio PRESET **7** para seleccionar la función de búsqueda de emisoras.
4. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.
5. Gire el botón giratorio PRESET **7** para seleccionar entre búsqueda local, búsqueda completa o búsqueda manual.
6. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.

## **Modo Radio FM**

1. Encienda el dispositivo.
2. Pulse repetidamente el botón SOURCE **2** hasta que aparezca el modo de radio FM en la pantalla LCD **9**.
3. Gire el control de volumen **3** para ajustar el volumen deseado.

### **Búsqueda manual de emisoras**

1. Pulse el botón TUNE **6**.
2. Gire el botón giratorio PRESET **7** para ajustar la frecuencia de la emisora deseada.

### **Búsqueda automática de emisoras**

1. Pulse el botón TUNE **6**.
2. Pulse el botón Play/Pause **5** para sintonizar automáticamente la siguiente emisora disponible.

### **Lista de canales**

El dispositivo puede almacenar hasta 20 emisoras en la lista de emisoras.

### **Memorización automática de emisoras**

1. Mantenga pulsada la tecla Play/Pause **5** hasta que se inicie la búsqueda automática de emisoras.

*Las emisoras encontradas se guardan en la lista de emisoras.*

### **Memorizar emisoras manualmente**

1. Pulse el botón TUNE **6**.
2. Gire el botón giratorio PRESET **7** para ajustar la frecuencia de la emisora deseada.

3. Espere hasta que la pantalla LCD **9** cambie de la visualización de frecuencias a la visualización de emisoras.
4. Gire el botón giratorio PRESET **7** hasta que aparezca la posición de memoria deseada en la lista de emisoras.
5. Mantenga pulsado el botón Play/Pause **5**.

*La emisora sintonizada se almacena en la posición de memoria seleccionada en la lista de emisoras.*

### **Ajustes de audio**

1. Mantenga pulsado el botón MENU **4**.
2. Gire el botón PRESET **7** para seleccionar el submenú Ajustes de audio.
3. Pulse el botón Play/Pause **5** y gire el botón giratorio PRESET **7** para seleccionar entre "Auto Stereo" y "Mono".
4. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.

### **Modo AUX IN**



En el modo de reproducción AUX IN, el dispositivo se apaga automáticamente después de aprox. 15 minutos si no hay entrada de audio y no se realiza ninguna acción.

1. Encienda el dispositivo.
2. Pulse el botón SOURCE **2** repetidamente hasta que aparezca el modo AUX IN en la pantalla LCD **9**.
3. Conecte un cable AUX al conector AUX IN **10** de la unidad y el otro extremo a la salida LINE OUT de un ordenador u otro dispositivo.
4. Active la reproducción de música en el dispositivo externo.
5. Ajuste el volumen con el control de volumen **3**.

### **Modo BLUETOOTH**

Los dispositivos externos con función Bluetooth integrada pueden conectarse a esta unidad y reproducirse a través de los altavoces.

1. Encienda el dispositivo.
2. Pulse el botón SOURCE **2** repetidamente hasta que aparezca el modo BLUETOOTH en la pantalla LCD **9**.
3. Active la función Bluetooth de su dispositivo externo.
4. Inicie la búsqueda de dispositivos Bluetooth en su dispositivo externo.

5. Empareje la "Radio Linsar" de la lista de dispositivos con su dispositivo externo.  
En algunos casos se le pedirá una contraseña. Introduzca "0000" y pulse "OK" en su dispositivo externo.
6. Una vez establecida la conexión Bluetooth, cambia al reproductor de música de tu dispositivo externo e inicia la reproducción.
7. Normalmente, la reproducción de música se controla con el botón Play/Pause **5**. La pista se selecciona con el botón giratorio PRESET **7**.

## Función de alarma



Transcurridos 6 segundos sin realizar ninguna acción o al salir del modo Horas de Alarma, los ajustes se descartan si no se han guardado previamente.

1. Mantenga pulsado el botón MENU **4** hasta que aparezca el submenú Horas de Alarma.
2. Pulse el botón Play/Pause **5** y gire el botón giratorio PRESET **7** para seleccionar entre "Alarma 1" y "Alarma 2".
3. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.

*Aparece el submenú Detalles de la Alarma, donde puede realizar los siguientes ajustes:*

### Activación y desactivación de la alarma

1. Pulse de nuevo el botón de reproducción/pausa **5** para activar o desactivar la alarma.

### Ajuste de la hora de la alarma

1. Gire el botón giratorio PRESET **7** para seleccionar la hora de la alarma.
2. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.  
*El dígito de la hora parpadea.*
3. Gire el botón giratorio PRESET **7** para ajustar las horas.
4. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.  
*El dígito de los minutos parpadea.*
5. Gire el botón giratorio PRESET **7** para ajustar los minutos.
6. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.

### Ajuste de la repetición de la alarma

1. Gire el botón giratorio PRESET **7** para seleccionar la repetición de la alarma.
2. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.
3. Gire el botón giratorio PRESET **7** para elegir entre "diario", "una vez", "días laborables" o "fin de semana".

4. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.

### **Ajuste del método de alarma**

1. Gire el botón giratorio PRESET **7** para seleccionar el método de alarma.
2. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.
3. Gire el botón giratorio PRESET **7** para elegir entre "DAB", "FM" y "tono de timbre".
4. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.

### **Para ajustar el volumen de la alarma**

1. Gire el botón giratorio PRESET **7** para seleccionar el volumen de la alarma.
2. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.
3. Gire el botón PRESET **7** para ajustar el volumen deseado.
4. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.

### **Guardar los ajustes**

1. Gire el botón giratorio PRESET **7** para seleccionar "Guardar".
2. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.

*Los ajustes se guardan.*

### **Finalización de la alarma**

1. Cuando suene la alarma, pulse el botón MENU **4** para detener la alarma. Si la alarma está configurada para repetirse, la alarma sonará de nuevo a la hora especificada.
2. Función Snooze: Cuando suene la alarma, pulse el botón Play/Pause **5** para detener la alarma y repetirla en 9 minutos.

### **Fijar fecha/hora**

1. En el modo de radio FM/DAB, mantenga pulsado el botón MENU **4** hasta que aparezca el submenú Horas de alarma.
2. Gire el botón giratorio PRESET **7** para seleccionar el menú principal.
3. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.  
*Se muestra el submenú Fecha/Hora.*
4. O en modo BLEUTOOTH/AUX IN, mantenga pulsado el botón MENU **4** hasta que se muestre el menú principal.
5. Gire el botón giratorio PRESET **7** para seleccionar el submenú Fecha/Hora.  
*Se muestra el submenú de fecha/hora.*
6. Pulse el botón Play/Pause **5** para ajustar la fecha y la hora.

## **Ajuste de la hora**

1. Gire el botón giratorio PRESET **7** para seleccionar "Ajustar hora".
2. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.
3. El dígito de la hora parpadea.
4. Gire el botón giratorio PRESET **7** para ajustar las horas.
5. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.  
*La cifra de los minutos parpadea.*
6. Gire el botón PRESET **7** para ajustar los minutos.
7. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.

## **Ajuste de la fecha**

1. Gire el botón giratorio PRESET **7** para seleccionar "Ajustar fecha".
2. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.  
*La cifra del día parpadea.*
3. Gire el botón giratorio PRESET **7** para ajustar el día.
4. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.  
*La cifra del mes parpadea.*
5. Gire el botón giratorio PRESET **7** para ajustar el mes.
6. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.  
*La cifra del año parpadea.*
7. Gire el botón PRESET **7** para ajustar el año.
8. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.

## **Ajuste automático**

1. Gire el botón giratorio PRESET **7** para seleccionar "Ajuste automático".
2. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.
3. Gire el botón giratorio PRESET **7** para elegir entre "Desde emisor" o "Manual".
4. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.

## **ajuste del formato de 12/24 horas**

1. Gire el botón giratorio PRESET **7** para seleccionar "Visualización 12/24".
2. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.
3. Gire el botón giratorio PRESET **7** para elegir entre "Seleccionar 12 horas" o "Seleccionar 24 horas".
4. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.

## Ajustar graves o agudos

1. En el modo de radio FM/DAB, mantenga pulsado el botón MENU **4** hasta que aparezca el submenú Horas de alarma.
2. Gire el botón giratorio PRESET **7** para seleccionar el menú principal.
3. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.  
*Aparece el submenú Fecha/Hora.*
4. O en modo BLEUTOOTH/AUX IN, mantenga pulsado el botón MENU **4** hasta que se muestre el menú principal.
5. Gire el botón giratorio PRESET **7** para seleccionar el submenú Fecha/Hora.  
*Aparece el submenú de fecha/hora.*
6. Gire el botón giratorio PRESET **7** para seleccionar "Graves" o "Agudos".
7. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.
8. Gire el botón giratorio PRESET **7** para aumentar o disminuir los graves o los agudos.
9. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.

## Restablecer valores de fábrica

1. En el modo de radio FM/DAB, mantenga pulsado el botón MENU **4** hasta que aparezca el submenú Horas de alarma.
2. Gire el botón giratorio PRESET **7** para seleccionar el menú principal.
3. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.  
*Se muestra el submenú Fecha/Hora.*
4. O en modo BLEUTOOTH/AUX IN, mantenga pulsado el botón MENU **4** hasta que se muestre el menú principal.
5. Gire el botón giratorio PRESET **7** para seleccionar el submenú Fecha/Hora.  
*Se muestra el submenú de fecha/hora.*
6. Gire el botón giratorio PRESET **7** para seleccionar "Factory reset".
7. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.
8. Confirme el restablecimiento pulsando de nuevo el botón Play/Pause **5**.

## Establecer idioma

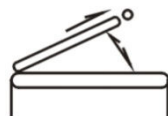
1. En el modo de radio FM/DAB, mantenga pulsado el botón MENU **4** hasta que aparezca el submenú Horas de alarma.
2. Gire el botón giratorio PRESET **7** para seleccionar el menú principal.
3. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.  
*Aparece el submenú Fecha/Hora.*

4. O en modo BLEUTOOTH/AUX IN, mantenga pulsado el botón MENU **4** hasta que se muestre el menú principal.
5. Gire el botón giratorio PRESET **7** para seleccionar el submenú Fecha/Hora.  
*Aparece el submenú de fecha/hora.*
6. Gire el botón giratorio PRESET **7** para seleccionar "Idioma".
7. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.
8. Gire el botón giratorio PRESET **7** para seleccionar entre "Inglés" o "Alemán".
9. Pulse el botón Play/Pause **5** para confirmar.

## Alinear antena

### FM

Extienda la antena telescópica **13** y ajuste su longitud y ángulo para una F M recepción óptima.



## Función de auriculares



**¡ADVERTENCIA!**

**¡Peligro para la salud!**

Utilizar auriculares a un volumen alto durante un periodo de tiempo prolongado puede afectar o incluso dañar la audición.

- Reduce el volumen a un nivel tolerable.

Los auriculares con clavija de 3,5 mm pueden conectarse al conector de auriculares **12**.

## Limpieza

**¡AVISO!**

**¡Riesgo de daños!**

Un manejo inadecuado puede causar daños en el dispositivo.

- No use detergentes agresivos, cepillos con cerdas de metal o nailon o productos de limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras o similares. Estos podrían dañar las superficies.



- No introduzca el dispositivo bajo ningún concepto en el lavavajillas. Esto lo destrozaría.

1. Desenchufe el adaptador de red **15** de la toma de corriente.
2. Limpie el dispositivo con un paño seco.

## Almacenamiento

Todas las piezas deberán estar completamente secas antes de guardarlo.

- Guarde el producto siempre en un lugar seco.
- Proteja el producto de la radiación solar directa.
- Guarde el producto en un lugar fuera del alcance los niños, bien cerrado, a una temperatura de almacenamiento entre +5 °C y +20 °C (temperatura ambiente).

## Especificaciones técnicas

Modelo:	E-DA77 / DTKR-ECOM
Tensión de alimentación:	9 V==, 1 A
Altavoz:	8 Ohm, 10 W
Potencia de salida:	1x 5 W RMS @ 10% THD
Clase de protección	II
Gama de frecuencias:	
FM	87,5 - 108 MHz
DAB	174,928 - 239,200 MHz
Versión de Bluetooth:	Bluetooth V5.3
Perfiles Bluetooth:	A2DP, AVRCP
Gama de frecuencias Bluetooth:	2,402 - 2,480 GHz
Alcance máx. Alcance:	10 m
Potencia RF máxima:	< 5 dBm

### Información sobre fuentes de alimentación externas (Reglamento 2019/1782/UE de la Comisión)

Fabricante:	Shenzhen Yuhaoyuan Technology Co.,Ltd
Modelo:	KC12W03-090100OG
Tensión de entrada:	100-240 V~
Frecuencia de entrada AC:	50/60 Hz
Tensión de salida	9 V ===
Corriente de salida	1,0 A
Potencia de salida	9,0 W
Eficiencia media en funcionamiento	82,82 %
Eficiencia a baja carga (10%):	75,22 %

## Declaración de conformidad



La Declaración de conformidad UE puede solicitarse en la dirección que aparece al final de este manual.

## Eliminación

### Eliminación del embalaje

Elimine el embalaje por tipos de material. Deseche el papel y cartón a través del servicio de papel reciclado, y los envoltorios a través del servicio de recolección apropiado.

### Eliminar el dispositivo viejo



**Los dispositivos viejos no deben eliminarse en la basura doméstica.**

Si ya no se puede usar el producto, todo usuario está **obligado por ley a separar los dispositivos viejos de la basura doméstica** y llevarlos, por ejemplo, a un punto de recolección municipal o del distrito. De este

modo, se puede garantizar que los dispositivos viejos se reciclan adecuadamente y se evitan consecuencias negativas para el medio ambiente. Por este motivo, los dispositivos eléctricos están señalizados con el símbolo que aparece arriba.

# Table of contents

<b>General information.....</b>	<b>76</b>
Reading and storing the user manual.....	76
Intended use.....	76
<b>Explanation of symbols.....</b>	<b>77</b>
<b>Safety.....</b>	<b>77</b>
Safety instructions.....	78
<b>Package contents/device components.....</b>	<b>82</b>
<b>Before first use.....</b>	<b>83</b>
Check the device and scope of delivery.....	83
<b>Set up device.....</b>	<b>83</b>
<b>Power supply.....</b>	<b>83</b>
<b>Switching the device on and off.....</b>	<b>83</b>
DAB Radio Mode.....	83
FM Radio Mode.....	84
AUX IN mode.....	85
BLUETOOTH mode.....	85
Alarm function.....	86
Set date/time.....	87
Adjust bass or treble.....	88
Reset to factory settings.....	89
Set language.....	89
<b>Align antenna.....</b>	<b>90</b>
<b>Headphone function.....</b>	<b>90</b>
<b>Cleaning.....</b>	<b>90</b>
<b>Storage.....</b>	<b>90</b>
<b>Technical data.....</b>	<b>91</b>
<b>Declaration of conformity.....</b>	<b>91</b>
<b>Disposal.....</b>	<b>91</b>
<b>Warranty</b>	

## General information

### Reading and storing the user manual



These operating instructions belong to this Digital Retro Radio with Bluetooth (hereinafter referred to as the "device"). It contains important information on commissioning and operation.

Before using the device, read the operating manual carefully, in particular the safety instructions. Failure to follow this operating manual may lead to severe injuries or product damage.

This user manual is based on the standards and regulations that are valid within the European Union. Outside the EU, please also note the country-specific directives and laws.

Keep this operating manual for future reference. If you pass this device on to a third party, you must also supply this operating manual.

### Intended use

The device is designed exclusively for radio reception of ultra-short wave (FM) and digital (DAB) radio stations and for playback of audio signals from external devices via Bluetooth or the AUX connection.

This device is exclusively intended for private use and not for the commercial sector.

Only use the device as described in this manual. Any other use is improper and may lead to product damage or even personal injury. This device is not a toy.

The manufacturer or retailer assume no liability for damage caused by improper or incorrect use.

## Explanation of symbols

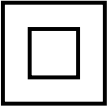
The following symbols and signal words are used in this user manual, on the device or on the packaging.



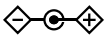
This symbol provides you with useful additional information on handling and use.



Declaration of conformity (see chapter “Declaration of conformity”): Products marked with this symbol meet all the applicable Community regulations of the European Economic Area.



This symbol identifies devices that belong to the protection class II.



This symbol describes the polarity of the output voltage on the connector.



The device is designed for interior use only.



DC voltage



This symbol provides information on the energy efficiency of external power supplies.

## Safety

The following signal words are used in this user manual.

 **WARNING!**

This signal symbol/word denotes a hazard with an average risk level that could lead to death or severe injury if it is not avoided.

 **CAUTION!**

This signal symbol/word denotes a hazard with a low risk level that could lead to mild or moderate injury if it is not avoided.

**NOTE!**

This signal word provides a warning about potential material damage.

## Safety instructions

# IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following safety notices. Read all instructions.

### **WARNING!**

### **Risk of electric shock!**

Faulty electric installation or excess mains voltage can cause an electric shock.

- Only connect the power unit if the mains voltage of the socket matches the information shown on the rating plate.
- Only operate the device with the plug-in power supply unit supplied. Only use the plug-in power supply for this device. In the event of a defect, the plug-in power supply unit may only be replaced with a power supply unit of the same type.
- Only connect the plug-in power supply to an easily accessible socket so that you can quickly disconnect the plug-in power supply from the mains in the event of a fault.
- Do not use the device if there is visible damage or if the power cable or the power unit is defective.
- If the power cable of the device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Never open or remove the housings of the device and the plug-in power supply unit. There are live parts inside the housings and touching them can cause an electric shock.
- Do not open the device. Leave repairs to a qualified service technician. Contact the service address indicated on the warranty card. Liability and warranty claims are excluded if you

carry out repairs yourself, improperly connect the device to the power supply or operate it incorrectly.

- Only parts that match the original device data may be used for repairs. This device contains electrical and mechanical parts that are essential for protection against sources of danger.
- Do not operate the device with an external timer or a separate remote control system.
- Never touch the power unit with wet/damp hands.
- Never pull the power unit out of the socket by the cable; always pull it out by the plug.
- Never use the power cable as a carry handle.
- Keep the device, the power unit and the power cable away from open flames and hot surfaces.
- Lay the cable of the plug-in power supply so that it does not become a tripping hazard.
- Do not bend the cable of the plug-in power supply and do not lay it over sharp edges.
- Only use the device in indoor rooms. Never operate it in damp rooms or in the rain.
- Never store or use the device where it can fall into a tub or sink. Do not use the device if it has fallen into water.
- Never reach for the device if it has fallen into water. Immediately disconnect the device from the power supply.
- Make sure that children do not insert objects into the device.
- When you are not using the device, cleaning it or if a malfunction occurs, always switch off the device and disconnect the mains adapter from the socket.
- This device does not contain any user-serviceable parts.

**⚠ WARNING!**

**Danger to children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (e.g. partially disabled, elderly people with reduced physical and mental abilities) or lack of experience and knowledge (e.g. older children).**

- Children aged 8 years and older as well as people with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge may only use this device if they are supervised or have been given instruction on using the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not clean or service the product unless they are eight years or older and supervised.
- Keep children under 8 away from the device and the power cable.
- Children must not play with the device or the connection cable.
- Do not leave the device unattended when in use.
- Do not let children play with the packaging film. They may become tangled when playing and suffocate.

**NOTE!****Risk of damage!**

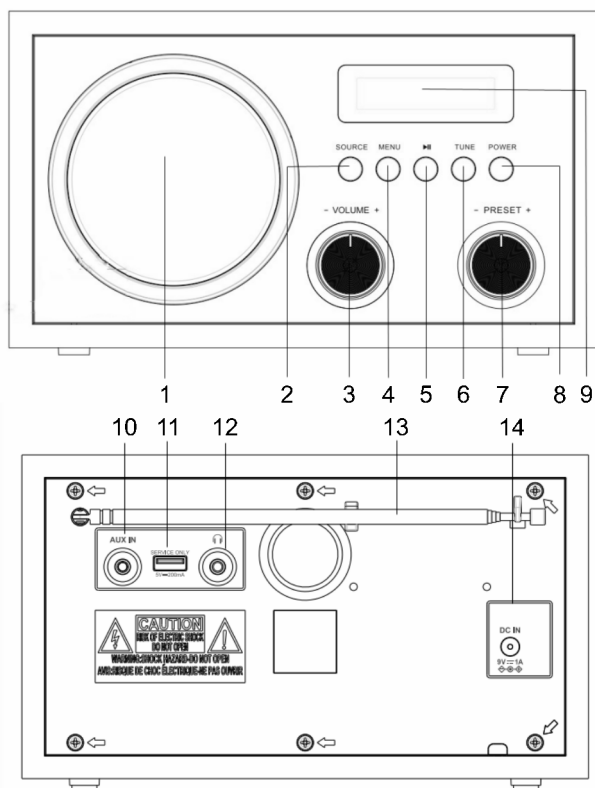
Improper handling can damage the device.

- Never place the device on or near hot surfaces (stove tops, etc.) and never expose the device to high temperatures (heaters, etc.) or to bad weather (rain, etc.).
- Do not place any objects on the device or cover it up.
- Do not let the power cable come into contact with hot parts.
- Never immerse the device in water to clean it, and do not use a steam cleaner. This can damage the device.
- Never wash the device in the dishwasher. This would destroy it.



- Stop using the device if any of its components are cracked or deformed. Only replace damaged components with matching original spare parts.
- Keep the vents clean.
- Do not use the device during a thunderstorm. Switch it off and disconnect the mains adapter.

## Package contents/device components



- |                            |   |
|----------------------------|---|
| <b>1</b> Loudspeaker       | <b>9</b> LCD display                              |
| <b>2</b> SOURCE button     | <b>10</b> AUX IN connector                        |
| <b>3</b> Volume control    | <b>11</b> USB connector (for service only)        |
| <b>4</b> MENU button       | <b>12</b> Headphone jack                          |
| <b>5</b> Play/Pause button | <b>13</b> Telescopic antenna                      |
| <b>6</b> TUNE button       | <b>14</b> Mains connection                        |
| <b>7</b> PRESET knob       | <b>15</b> Power cable with power unit (not shown) |
| <b>8</b> POWER button      |   |

## Before first use

### Check the device and scope of delivery

#### NOTE!

#### Risk of damage!

If opening the packaging with a sharp knife or other pointed objects, careless handling can damage the device.

- Therefore, be very careful when opening.

1. Take the device out of the packaging.
2. Check that the delivery is complete (see chapter "Scope of delivery").
3. Inspect the device and individual parts for damage. Do not operate a damaged device; instead, contact the manufacturer via the service center listed on the warranty card.
  1. Remove the packaging material and all protective films.
  2. Before using the device for the first time, clean all parts of the device as described in the chapter "Cleaning".

## Set up device

Place the device on a flat and stable surface.

## Power supply

1. Connect the power cable of the power unit **15** to the mains connection **14**.
2. Plug the plug-in power supply unit **15** into a properly installed socket.

## Switching the device on and off

1. Press the POWER button **8** to switch on the device.
2. Press the SOURCE button **2** repeatedly until the desired function (BLUETOOTH, AUX, DAB, FM) is shown in the LCD display **9**.
3. Turn the volume control **3** to set the desired volume.
4. To switch off the device, press the POWER button **8**.

## DAB Radio Mode

1. Switch on the device.

2. Press the SOURCE button **2** repeatedly until the DAB radio mode is shown in the LCD display **9**.  
*The device will automatically search for a DAB station.*
3. Turn the PRESET knob **7** to select the station search function.
4. Press the Play/Pause button **5** to confirm.
5. Turn the PRESET knob **7** to select local search, full search or manual search.
6. Press the Play/Pause button **5** to confirm.

## **FM Radio Mode**

1. Switch on the device.
2. Press the SOURCE button **2** repeatedly until FM radio mode is shown in the LCD display **9**.
3. Turn the volume control **3** to set the desired volume.

## **Manual station search**

1. Press the TUNE button **6**.
2. Turn the PRESET knob **7** to set the frequency of the desired station.

## **Automatic station search**

1. Press the TUNE button **6**.
2. Press the Play/Pause button **5** to automatically tune to the next available station.

## **Channel list**

The device can store up to 20 stations in the station list.

## **Storing stations automatically**

1. Press and hold the Play/Pause button **5** until the automatic station search starts.  
*The stations found are saved in the station list.*

## **Saving stations manually**

1. Press the TUNE button **6**.
2. Turn the PRESET knob **7** to set the frequency of the desired station.
3. Wait until the LCD display **9** changes from the frequency display back to the station display.
4. Turn the PRESET knob **7** until the desired memory location is displayed in the station list.
5. Press and hold the Play/Pause button **5**.  
*The tuned station is stored in the selected memory location in the station list.*

## Audio settings

1. Press and hold the MENU button **4**.
2. Turn the PRESET knob **7** to select the Audio Settings submenu.
3. Press the Play/Pause button **5** and turn the PRESET knob **7** to select between "Auto Stereo" and "Mono".
4. Press the Play/Pause button **5** to confirm.

## AUX IN mode



In AUX IN playback mode, the device switches off automatically after approx. 15 minutes if there is no audio input and no action is performed.

1. Switch on the device.
2. Press the SOURCE button **2** repeatedly until AUX IN mode is shown in the LCD display **9**.
3. Connect one AUX cable to the AUX IN connector **10** of the unit and the other end to the LINE OUT output of a computer or other device.
4. Turn on music playback on your external device.
5. Adjust the volume with the volume control **3**.

## BLUETOOTH mode

External devices that have a built-in Bluetooth function can be connected to this unit and played through the loudspeakers.

1. Switch on the device.
2. Press the SOURCE button **2** repeatedly until BLUETOOTH mode is shown in the LCD display **9**.
3. Activate the Bluetooth function of your external device.
4. Start the search for Bluetooth devices on your external device.
5. Pair the "Linsar Radio" from the device list with your external device.

In some cases you will be asked for a password. Enter "0000" and press "OK" on your external device.

6. Once the Bluetooth connection is established, switch to the music player on your external device and start playback.
7. Normally, music playback can be controlled with the Play/Pause button **5**. The track is selected with the PRESET knob **7**.

## Alarm function



After 6 seconds without action or when leaving the Alarm Times mode, the settings are discarded if they are not saved beforehand.

1. Press and hold the MENU button **4** until the Alarm Times submenu is displayed.
2. Press the Play/Pause button **5** and turn the PRESET knob **7** to select between "Alarm 1" and "Alarm 2".
3. Press the Play/Pause button **5** to confirm.

*The Alarm Details submenu is displayed where you can make the following settings:*

### Switching the alarm on and off

1. Press the Play/Pause button **5** again to switch the alarm on or off.

### Setting the alarm time

1. Turn the PRESET knob **7** to select the alarm time.
2. Press the Play/Pause button **5** to confirm.  
*The hour digit flashes.*
3. Turn the PRESET knob **7** to set the hours.
4. Press the Play/Pause button **5** to confirm.  
*The minute digit flashes.*
5. Turn the PRESET knob **7** to set the minutes.
6. Press the Play/Pause button **5** to confirm.

### Setting the alarm repetition

1. Turn the PRESET knob **7** to select the alarm repeat.
2. Press the Play/Pause button **5** to confirm.
3. Turn the PRESET knob **7** to choose between "daily", "once", "weekdays" or "weekend".
4. Press the Play/Pause button **5** to confirm.

### Setting the alarm method

1. Turn the PRESET knob **7** to select the alarm method.
2. Press the Play/Pause button **5** to confirm.
3. Turn the PRESET knob **7** to choose between "DAB", "FM" and "buzzer tone".
4. Press the Play/Pause button **5** to confirm.

### To set the alarm volume

1. Turn the PRESET knob **7** to select the alarm volume.

2. Press the Play/Pause button **5** to confirm.
3. Turn the PRESET knob **7** to set the desired volume.
4. Press the Play/Pause button **5** to confirm.

### **Saving settings**

1. Turn the PRESET knob **7** to select 'Save'.
2. Press the Play/Pause button **5** to confirm.

*The settings are saved.*

### **Ending the alarm**

1. When the alarm sounds, press the MENU button **4** to stop the alarm. If the alarm is set to repeat, the alarm will sound again at the specified time.
2. Snooze function: When the alarm sounds, press the Play/Pause button **5** to stop the alarm and repeat it in 9 minutes.

### **Set date/time**

1. In FM/DAB radio mode, press and hold the MENU button **4** until the Alarm Times submenu is displayed.
2. Turn the PRESET knob **7** to select the main menu.
3. Press the Play/Pause button **5** to confirm.  
*The submenu Date/Time is displayed.*
4. Or in BLEUTOOTH/AUX IN mode, press and hold the MENU button **4** until the main menu is displayed.
5. Turn the PRESET knob **7** to select the date/time submenu.  
*The date/time submenu is displayed.*
6. Press the Play/Pause button **5** to set the date and time.

### **Setting the time**

1. Turn the PRESET knob **7** to select "Set time".
2. Press the Play/Pause button **5** to confirm.
3. The hour digit flashes.
4. Turn the PRESET knob **7** to set the hours.
5. Press the Play/Pause button **5** to confirm.  
*The minute digit flashes.*
6. Turn the PRESET knob **7** to set the minutes.
7. Press the Play/Pause button **5** to confirm.

## Setting the date

1. Turn the PRESET knob **7** to select "Set date".
2. Press the Play/Pause button **5** to confirm.  
*The day digit flashes.*
3. Turn the PRESET knob **7** to set the day.
4. Press the Play/Pause button **5** to confirm.  
*The month digit flashes.*
5. Turn the PRESET knob **7** to set the month.
6. Press the Play/Pause button **5** to confirm.  
*The year digit flashes.*
7. Turn the PRESET knob **7** to set the year.
8. Press the Play/Pause button **5** to confirm.

## Set automatically

1. Turn the PRESET knob **7** to select "Set automatically".
2. Press the Play/Pause button **5** to confirm.
3. Turn the PRESET knob **7** to choose between "From transmitter" or "Manual".
4. Press the Play/Pause button **5** to confirm.

## setting the 12/24-hour format

1. Turn the PRESET knob **7** to select "12/24 Display".
2. Press the Play/Pause button **5** to confirm.
3. Turn the PRESET knob **7**, to select between "Select 12 hours" or "Select 24 hours".
4. Press the Play/Pause button **5** to confirm.

## Adjust bass or treble

1. In FM/DAB radio mode, press and hold the MENU button **4** until the Alarm Times submenu is displayed.
2. Turn the PRESET knob **7** to select the main menu.
3. Press the Play/Pause button **5** to confirm.  
*The submenu Date/Time is displayed.*
4. Or in BLEUTOOTH/AUX IN mode, press and hold the MENU button **4** until the main menu is displayed.
5. Turn the PRESET knob **7** to select the date/time submenu.  
*The date/time submenu is displayed.*
6. Turn the PRESET knob **7** to select "Bass" or "Treble".



7. Press the Play/Pause button **5** to confirm.
8. Turn the PRESET knob **7** to raise or lower the bass or treble.
9. Press the Play/Pause button **5** to confirm.

### **Reset to factory settings**

1. In FM/DAB radio mode, press and hold the MENU button **4** until the Alarm Times submenu is displayed.
2. Turn the PRESET knob **7** to select the main menu.
3. Press the Play/Pause button **5** to confirm.  
*The submenu Date/Time is displayed.*
4. Or in BLEUTOOTH/AUX IN mode, press and hold the MENU button **4** until the main menu is displayed.
5. Turn the PRESET knob **7** to select the date/time submenu.  
*The date/time submenu is displayed.*
6. Turn the PRESET knob **7** to select "Factory reset".
7. Press the Play/Pause button **5** to confirm.
8. Confirm the reset by pressing the Play/Pause button again **5**.

### **Set language**

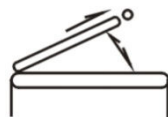
1. In FM/DAB radio mode, press and hold the MENU button **4** until the Alarm Times submenu is displayed.
2. Turn the PRESET knob **7** to select the main menu.
3. Press the Play/Pause button **5** to confirm.  
*The submenu Date/Time is displayed.*
4. Or in BLEUTOOTH/AUX IN mode, press and hold the MENU button **4** until the main menu is displayed.
5. Turn the PRESET knob **7** to select the date/time submenu.  
*The date/time submenu is displayed.*
6. Turn the PRESET knob **7** to select "Language".
7. Press the Play/Pause button **5** to confirm.
8. Turn the PRESET knob **7** to select between "English" or "German".
9. Press the Play/Pause button **5** to confirm.

## Align antenna

### FM

Extend the telescopic antenna **13** and adjust its length and angle for optimum reception.

F M



## Headphone function

### ⚠ WARNING!

### Health hazard!

Using headphones at high volume for a long period of time can affect or even damage your hearing.

- Reduce the volume to a tolerable level.

Headphones with a 3.5 mm jack plug can be connected to the headphone jack **12**.

## Cleaning

### NOTE!

### Risk of damage!

Improper handling can damage the device.

- Do not use any aggressive cleaners, sharp or metal cleaning utensils such as knives, hard scrapers or similar items. These could damage the surfaces.
  - Never wash the device in the dishwasher. This would destroy it.
1. Unplug the mains adapter **15** from the socket.
  2. Wipe the device with a dry cloth.

## Storage

All parts must be completely dry before storing.

- Always store the device in a dry place.
- Protect the device from direct sunlight.
- Store the device out of reach of children, securely closed and at a storage temperature between +5 °C and +20 °C (room temperature).

## Technical data

Model:	E-DA77 / DTKR-ECOM
Supply voltage:	9 V===, 1 A
Loudspeaker:	8 Ohm, 10 W
Output power:	1x 5 W RMS @ 10% THD
Protection class:	II
Frequency range:	
FM	87.5 - 108 MHz
DAB	174.928 - 239.200 MHz
Bluetooth version:	Bluetooth V5.3
Bluetooth profiles:	A2DP, AVRCP
Bluetooth frequency range:	2.402 - 2.480 GHz
Max. Range:	10 m (33 ft)
Max. RF Power:	< 5 dBm

### Information on external power supplies (Commission Regulation 2019/1782/EU)

Manufacturer:	Shenzhen Yuhaoyuan Technology Co.,Ltd
Model:	KC12W03-090100OG
Input voltage:	100-240 V~
Input AC frequency:	50/60 Hz
Output voltage:	9 V ===
Output current:	1.0 A
Output power:	9.0 W
Average efficiency in operation:	82.82 %
Efficiency at low load (10%):	75.22 %
Power consumption at no load:	0.059 W

## Declaration of conformity



You can request the EU declaration of conformity from the address provided at the end of this manual.

## Disposal

### Disposing of the packaging

Sort the packaging before you dispose of it. Dispose of paperboard and cardboard with the recycled paper service and wrappings with the appropriate collection service.

## Dispose of old electrical device



### **Old electrical devices must not be disposed of as household waste!**

If the device cannot be used any more, each consumer **is obligated by law to dispose of old devices separately from household waste**, e.g. at a municipal/city district collection point. It is thereby ensured that old devices are professionally recycled and negative effects on the environment are avoided. Therefore, electrical devices are marked with the above symbol.

# **GARANTIE**

## **Digital Retroradio mit Bluetooth (E-DA77 / DTKR-ECOM)**

Wir garantieren für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- und Fabrikationsfehlern durch Austausch.

Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf des Garantiezeitraumes ist ausgeschlossen.

Im Garantiefall geben Sie das defekte Gerät mit dem ausgefüllten Garantieabschnitt unter der Angabe des Reklamationsgrundes zusammen mit dem Kassenbon an das Service Center.

Die Garantie erlischt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, bei Nichtbeachtung der für das Gerät geltenden Hinweise gemäß Bedienungsanleitung, bei Gewaltanwendungen, Schäden durch höhere Gewalt oder bei Eingriffen, die nicht von unseren autorisierten Fachgeschäften vorgenommen wurden.

# GARANTIEKARTE

## Digital Retroradio mit Bluetooth (E-DA77 / DTKR-ECOM)

Im Garantiefall sorgfältig ausfüllen und unbedingt mit dem Gerät und dem Kassenbon ein senden. Gültig für 2 Jahre ab Verkaufsdatum/Poststempel.

**Kundenname:** \_\_\_\_\_

**Reklamationsgrund:** \_\_\_\_\_

**gekauft bei** (bitte Kassenbon beilegen): \_\_\_\_\_

### Kundenservice:

teknihall Elektronik GmbH  
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13  
63128 Dietzenbach  
GERMANY

Mail: [tempo-ecom@teknihall.com](mailto:tempo-ecom@teknihall.com)

Hotline: 00800 33300666

### Käufer

**Name:** \_\_\_\_\_

**Straße:** \_\_\_\_\_

**PLZ, Ort:** \_\_\_\_\_

**Telefon:** \_\_\_\_\_ **Mail:** \_\_\_\_\_

**Unterschrift:** \_\_\_\_\_



# GARANTIE

## **Radio digitale rétro avec Bluetooth (E-DA77 / DTKR-ECOM)**

Nous garantissons l'élimination gratuite des défauts dus à des vices de matériel ou de fabrication via le remplacement du produit pendant une durée de deux ans à compter de la date d'achat.

Les réclamations au titre de la garantie doivent toujours être formulées immédiatement après la prise de connaissance du défaut. Les réclamations au titre de la garantie sont exclues après l'expiration de la période de garantie.

Dans le cas d'un défaut couvert par la garantie, envoyez l'appareil défectueux accompagné du ticket de caisse et de la carte de garantie sur laquelle vous aurez indiqué le motif de la réclamation au centre SAV.

La garantie devient caduque en cas d'utilisation abusive ou incorrecte, de non-respect des consignes fournies dans la notice d'utilisation de l'appareil, d'actes de violence, de dommages résultant d'un cas de force majeure ou d'interventions non effectuées par nos magasins spécialisés agréés.

# CARTE DE GARANTIE

## Radio digitale rétro avec Bluetooth (E-DA77 / DTKR-ECOM)

Dans le cas d'un défaut couvert par la garantie, remplissez soigneusement la carte de garantie et envoyez-la impérativement avec l'appareil et le ticket de caisse.

Valide 2 ans à compter de la date d'achat, le cachet de la poste faisant foi.

**Nom du client:** \_\_\_\_\_

**Motif de la réclamation:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Lieu d'achat** (joindre le ticket de caisse): \_\_\_\_\_

### Service client:

teknihall Elektronik GmbH  
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13  
63128 Dietzenbach  
GERMANY

Mail: [tempo-ecom@teknihall.com](mailto:tempo-ecom@teknihall.com)

Hotline: 00800 33300666

### Acheteur

**Nom:** \_\_\_\_\_

**Rue:** \_\_\_\_\_

**CP, localité:** \_\_\_\_\_

**Téléphone:** \_\_\_\_\_ **E-mail:** \_\_\_\_\_

**Signature:** \_\_\_\_\_





# **GARANZIA**

## **Retroradio digitale con Bluetooth (E-DA77 / DTKR-ECOM)**

Per un periodo di due anni dalla data di acquisto, garantiamo la sostituzione del prodotto a causa di difetti di materiale o fabbricazione.

Le richieste di copertura da garanzia devono essere evase immediatamente dopo la notifica. Alla fine del periodo di copertura della garanzia è escluso qualsiasi ricorso a questa.

In caso di richiesta di copertura da garanzia, il dispositivo guasto deve essere spedito al Service Center con il coupon compilato, indicante la causa del reclamo, e la ricevuta di acquisto.

L'abuso o l'utilizzo errato, l'inosservanza degli avvisi delle istruzioni per l'uso del dispositivo, l'uso di forzature, i danni causati dalle forzature o dagli interventi da parte persone diverse dai tecnici qualificati da noi autorizzati causano l'invalidazione della garanzia.

# SCHEDA DI GARANZIA

## Retroradio digitale con Bluetooth (E-DA77 / DTKR-ECOM)

Compilare accuratamente la scheda e inviare sempre insieme al dispositivo e alla ricevuta di acquisto. Valido per 2 anni dalla data di acquisto / timbro postale.

**Nome del cliente:** \_\_\_\_\_

**Motivo del reclamo:** \_\_\_\_\_

**acquistato presso** (allegare la ricevuta di acquisto): \_\_\_\_\_

### Assistenza clienti:

teknihall Elektronik GmbH  
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13  
63128 Dietzenbach  
GERMANY

Mail: [tempo-ecom@teknihall.com](mailto:tempo-ecom@teknihall.com)

Hotline: 00800 33300666

### Acquirente

**Nome:** \_\_\_\_\_

**Indirizzo:** \_\_\_\_\_

**CAP, località:** \_\_\_\_\_

**Telefono:** \_\_\_\_\_ **e-mail:** \_\_\_\_\_

**Firma:** \_\_\_\_\_



# **GARANTÍA**

## **Retroradio digital con Bluetooth (E-DA77 / DTKR-ECOM)**

Garantizamos la subsanación gratuita de desperfectos derivados de fallos del material y la fabricación mediante la sustitución durante un periodo de dos años a contar desde la fecha de compra.

Los derechos de garantía deben hacerse valer inmediatamente después de constatar el defecto. Queda descartado el ejercicio de los derechos de garantía una vez finalizado el periodo de garantía.

En caso de garantía entregue el dispositivo defectuoso con el apartado de garantía relleno indicando el motivo de la reclamación junto con el comprobante de compra al centro de atención al cliente.

La garantía quedará anulada si se hace un uso abusivo o incorrecto del dispositivo, si no se observan las indicaciones vigentes para el dispositivo de acuerdo a lo recogido en el manual de instrucciones, en caso de aplicación de violencia, daños por fuerza mayor o de intervenciones realizadas en comercios especializados no autorizados por nosotros.

# TARJETA DE GARANTÍA

## Retroradio digital con Bluetooth (E-DA77 / DTKR-ECOM)

Rellenar cuidadosamente en caso de garantía y enviar siempre junto con el dispositivo y el comprobante de compra. Validez durante 2 años a contar desde la fecha de compra/mataseillos.

**Nombre del cliente:** \_\_\_\_\_

**Motivo de la reclamación:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**comprado en** (por favor, adjuntar comprobante de compra): \_\_\_\_\_

### Kundenservice:

teknihall Elektronik GmbH  
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13  
63128 Dietzenbach  
GERMANY

Mail: [tempo-ecom@teknihall.com](mailto:tempo-ecom@teknihall.com)

Correo electrónico: 00800 33300666

### Comprador

**Nombre:** \_\_\_\_\_

**Calle:** \_\_\_\_\_

**C.P., localidad:** \_\_\_\_\_

**Teléfono:** \_\_\_\_\_ **Correo electrónico:** \_\_\_\_\_

**Firma:** \_\_\_\_\_



# **WARRANTY**

## **Digital Retro Radio with Bluetooth (E-DA77 / DTKR-ECOM)**

For a period of 2 years from the date of purchase, we guarantee the remedy of defects that are due to material and production faults free of charge by means of exchange.

Warranty claims must be submitted immediately once the defect arises. Warranty claims after expiration of the warranty period are excluded.

In case of a warranty, return the defective device to the service centre together with the completed warranty slip, stating the reason for the complaint.

The warranty will be void in the case of improper or incorrect use, non-observance of the information provided in the user manual for the device, brute force, force majeure or any work on the device that was not carried out by our authorised specialist shops.

# WARRANTY

## Digital Retro Radio with Bluetooth (E-DA77 / DTKR-ECOM)

In case of a warranty claim, fill out the card carefully and send it to us together with the device and the sales receipt. Valid for 2 years as of the selling date/postmark.

**Customer name:** \_\_\_\_\_

**Reason for complaint:** \_\_\_\_\_

**purchased at** (please include sales receipt): \_\_\_\_\_

### Customer service:

teknihall Elektronik GmbH  
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13  
63128 Dietzenbach  
GERMANY

Mail: [tempo-ecom@teknihall.com](mailto:tempo-ecom@teknihall.com)

Hotline: 00800 33300666

### Purchaser

**Name:** \_\_\_\_\_

**Street:** \_\_\_\_\_

**Town, post code:** \_\_\_\_\_

**Telephone:** \_\_\_\_\_ **Email:** \_\_\_\_\_

**Signature:** \_\_\_\_\_





**Vertrieben durch** (keine Serviceadresse):

**Distributeur** (pas d'adresse de service):

**Commercializzato da** (nessun indirizzo assistenza):

**Comercializado por** (no obedece a la dirección de atención al cliente):

**Sold by** (no service address):

Tempo International GmbH

Friesenweg 7  
22763 Hamburg  
Germany